



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Junta Ejecutiva – 78º período de sesiones

Roma, 9 y 10 de abril de 2003

**INFORME SOBRE LA MARCHA DEL
PROGRAMA AMPLIADO DE COOPERACIÓN FIDA/ONG (PAC)**

I. ANTECEDENTES

1. En su 31º período de sesiones, celebrado en septiembre de 1987, la Junta Ejecutiva estableció el Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC) para prestar a las organizaciones no gubernamentales (ONG) asistencia financiera directa a título de donación para actividades piloto y experimentales. El objetivo general era acumular conocimientos técnicos y especializados para diseñar y ejecutar proyectos participativos que respondieran a las necesidades y exigencias de la población rural pobre. Ulteriormente, en diciembre de 1988 se sometieron los “Procedimientos operacionales para la ejecución del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC)” a la aprobación de la Junta Ejecutiva, en su 35º período de sesiones.

2. A raíz de una auditoría y una evaluación del PAC realizadas en 1999-2000, la Junta Ejecutiva aprobó esos procedimientos revisados en su 72º período de sesiones, en abril de 2001 (EB 2001/72/R.30). Posteriormente, el Presidente publicó el Boletín N° OP/01/05, de fecha 8 de junio de 2001, en el que se establecían los procedimientos operacionales revisados del PAC FIDA/ONG.

3. La finalidad principal del programa, como se indica en los procedimientos operacionales revisados, es ampliar la colaboración directa del FIDA con las ONG¹ con objeto de fomentar el desarrollo rural participativo de base comunitaria y la reducción de la pobreza, y alentar a los gobiernos receptores a aprovechar la experiencia y los conocimientos especializados acumulados gracias a las actividades de las ONG, así como a dialogar y cooperar con esas organizaciones. El límite máximo de toda donación que se concede a una ONG es de USD 100 000.

4. Los objetivos principales del PAC son:

- ampliar la financiación directa a título de donación en apoyo de actividades piloto innovadoras de ONG, que puedan servir como modelo e instrumento de intervención para las operaciones de préstamo actuales y futuras del FIDA;
- ofrecer al FIDA la oportunidad de aprovechar la experiencia y conocimientos valiosos de las ONG con objeto de perfeccionar sus planteamientos de la identificación, diseño, ejecución y evaluación de sus proyectos, favoreciendo así la capacidad de respuesta y la sostenibilidad de sus operaciones de desarrollo;
- contribuir a crear un acervo de experiencias y conocimientos prácticos en los ámbitos operacional y estratégico, afianzando de esta forma la función del FIDA de institución fuente de conocimientos sobre la pobreza rural y su reducción; y
- forjar asociaciones duraderas y mantener un diálogo permanente con un conjunto de ONG dedicadas al desarrollo que puedan contribuir a la articulación de la estrategia del FIDA y la selección de las intervenciones de sus proyectos.

5. Las actividades de las ONG que se inscriben en el marco del PAC se centran en tres esferas principales:

- determinar, ensayar y difundir tecnologías innovadoras aptas para las condiciones agroecológicas y socioeconómicas en las que viven los beneficiarios del FIDA;
- determinar y ensayar enfoques y mecanismos institucionales apropiados e innovadores en los diversos sectores y subsectores de los que se ocupa el FIDA, con el fin de verificar su pertinencia, aceptabilidad y sostenibilidad; y
- llevar a cabo actividades de acopio y difusión de conocimientos y programas de capacitación para una mejor gestión de los recursos mediante, entre otras cosas, la creación de sistemas más eficaces de organización basados en organizaciones populares viables (como agrupaciones de agricultores, asociaciones de usuarios del agua y otras formas de redes comunitarias).

6. La labor relativa a las esferas mencionadas puede comportar también actividades de promoción y procesos de identificación y aumento de la capacidad de posibles ONG asociadas, incluido el apoyo a actividades de creación de redes de ONG.

¹ Para el FIDA, una “organización no gubernamental” es generalmente una organización voluntaria sin fines de lucro, internacional o nacional, independiente del gobierno y que lleva a cabo actividades encaminadas a aliviar la pobreza, el hambre y el sufrimiento humano, defiende los intereses de los pobres, protege el medio ambiente, presta servicios sociales y económicos básicos o promueve el desarrollo comunitario. Las ONG se rigen por el derecho privado y están debidamente organizadas y registradas oficialmente ante los organismos oficiales pertinentes como ONG u organizaciones sin fines de lucro. El Fondo suele cooperar con dos categorías principales de ONG: i) ONG operacionales, cuya principal finalidad es diseñar y ejecutar proyectos y programas de desarrollo y de reducción de la pobreza; y ii) ONG de promoción, cuyo objetivo es defender y promover la causa de la reducción de la pobreza rural e intentar influir en las políticas y prácticas de los gobiernos y las instituciones dedicadas al desarrollo. En el contexto del PAC la mayor parte son ONG operacionales, aunque un número creciente de ONG realizan en todo el mundo actividades operacionales y de promoción.

7. Además, en sus esfuerzos por lograr sus objetivos, el PAC apoya la realización de consultas periódicas y regulares FIDA/ONG sobre cuestiones operacionales y de política relacionadas con la reducción de la pobreza y el desarrollo en las zonas rurales, así como las reuniones preparatorias del Comité Directivo de la Consulta FIDA/ONG.

8. Si bien se reconoce la aplicabilidad del PAC a las prioridades, objetivos y estrategias institucionales y regionales del FIDA, es importante poner de relieve que el PAC es únicamente un mecanismo de colaboración con las ONG. La mayoría de las ONG asociadas con el Fondo participan en proyectos financiados con préstamos del FIDA a los gobiernos. En efecto, sólo 134 de las 1 000 ONG que han colaborado con el FIDA sobre el terreno han recibido donaciones en el marco del PAC.

9. La colaboración entre el FIDA y las ONG debe considerarse en el marco más amplio de las relaciones de asociación del Fondo con la sociedad civil, cuyos límites y requisitos se han ampliado considerablemente en los últimos años. Además, el alcance de esta colaboración sin duda seguirá agrandándose, sobre todo en el contexto de los objetivos del nuevo Marco Estratégico del FIDA y las estrategias regionales de lucha contra la pobreza.

II. PANORAMA GENERAL DEL PAC EN 2002

10. En 2002 se aprobaron 30 donaciones del PAC por un total de USD 2 469 000, lo que representa un aumento de USD 900 000 respecto a 2001. Las propias ONG aportaron USD 852 500 en efectivo. También los beneficiarios aportaron contribuciones en efectivo o en especie por valor de USD 65 000. Así, el valor total del programa para 2002 ascendió a USD 3 386 500. Para más detalles sobre cada una de las donaciones del PAC véase el cuadro en las páginas 13 y 14 y el anexo.

11. En general, las actividades del PAC en 2002 se centraron en el fomento de la capacidad de los beneficiarios y sus organizaciones, así como en el desarrollo institucional para que la población rural pobre pueda mejorar sus medios de subsistencia; se trata de una orientación plenamente acorde con la misión del FIDA y con el primer objetivo estratégico del *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)*. Las actividades específicas financiadas por el PAC también fueron conformes a los objetivos de las estrategias regionales del FIDA. Más concretamente, el aumento de la capacidad y el desarrollo institucional se orientaron a facilitar el acceso a los activos y a aumentar y diversificar la producción agrícola mediante una ordenación sostenible de los recursos, la adopción de tecnologías adecuadas, una organización eficaz de los servicios financieros, el fomento de las empresas rurales y la creación de vínculos con el mercado.

12. Varios proyectos del PAC se centraron en particular en la potenciación económica y social de las poblaciones indígenas y las mujeres. Dos donaciones se destinaron a actividades de rehabilitación y reconstrucción posteriores a crisis. La mayoría de los proyectos del PAC estuvieron directa o indirectamente vinculados con inversiones en curso o previstas del FIDA.

División de África Occidental y Central (PA)

13. La finalidad principal de las actividades realizadas en 2002 por la PA en el marco del PAC fue crear capacidad a nivel de base en materia de ordenación de los recursos naturales, acceso a los mercados, desarrollo autónomo y, lo que es más importante, promoción de unos servicios financieros rurales de carácter sostenible. En esta región, el PAC ha financiado diversas actividades de creación de capacidad en estas esferas y ha contribuido a la exitosa ejecución de proyectos financiados mediante préstamos del FIDA. Por último, se concedieron dos donaciones para ayudar a reducir la vulnerabilidad de la población pobre en situaciones posteriores a conflictos o contiendas civiles.



14. En **Guinea**, el *Centre Africain de Formation pour le Développement* (CENAFOD) recibirá una donación con cargo al PAC para prestar apoyo técnico, gerencial y metodológico a las incipientes asociaciones de servicios financieros establecidas por intermedio de las operaciones financiadas por el FIDA en el país. Asimismo, se otorgará una segunda donación a la *Organisation Vie Développement* (OVD-TEDHILT) con objeto de contribuir a ejecutar el Proyecto de Apoyo a Agricultores Minifundistas en la Región Forestal), ampliando la capacidad de las comunidades rurales y sus organizaciones para que puedan adoptar un enfoque autónomo del desarrollo promovido por ese proyecto.

15. En el **Togo**, el objetivo de una donación del PAC concedida a *Récherche, Appui et Formation aux Initiatives d'Autodéveloppement* (RAFIA) es aumentar la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones. Esta ONG desarrollará y ensayará formas de estructura institucional para las asociaciones de agricultores, que en su momento se repetirán en mayor escala en el ámbito de inversiones futuras del FIDA. La RAFIA también fortalecerá las organizaciones de agricultores y las asociaciones de usuarios instituidas para ocuparse de la gestión y mantenimiento de los huertos establecidos por el Proyecto de Apoyo a Grupos de Aldea en la Región de la Sabana Oriental, financiado por el FIDA.

16. El aumento de la capacidad de los productores rurales y sus organizaciones es asimismo el objetivo de una donación del PAC concedida en **Malí** al *Centre de promotion des associations villageoises/Réseau d'animation et de formation pour le développement* (PROMAVI-RANFORD). En el marco de esta iniciativa, se fortalecerán las organizaciones de agricultores para darles la oportunidad de participar con mayor eficiencia en el Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas, financiado por el FIDA.

17. En el **Senegal**, la *Union pour la Solidarité et l'Entraide* (USE) utilizará la financiación con cargo al PAC para consolidar los logros alcanzados en la primera fase del Proyecto de Desarrollo Agrícola de Matam, iniciado por el FIDA, en particular por lo que atañe a las capacidades de organización y gestión de las organizaciones de base que recibieron apoyo durante la primera fase del proyecto, entre las que figuran agrupaciones de mujeres y comités de gestión de pozos de perforación.

18. Asimismo en el **Senegal**, una donación del PAC apoyará, con carácter experimental, la promoción de un modelo innovador de desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas basado en un sistema integrado de agrupaciones rurales, suministro de microcrédito e intervenciones técnicas sencillas. Este proyecto piloto, que está vinculado con el Proyecto de Organización y Gestión de Aldeas – Fase II, financiado por el FIDA, se llevará a cabo mediante un acuerdo de cooperación entre la Red de desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas de la Universidad Real de Veterinaria y Agricultura de Copenhague, la ONG danesa Bicicletas para el Senegal (BFS) y el Comité de lucha para erradicar el hambre, una asociación rural de Casamance, en el Senegal.

19. En el **Congo**, mediante la concesión de una donación del PAC a la *Association des coopératives pour le développement du Congo* (ACODECO) se procurará fortalecer la capacidad de las organizaciones de productores rurales para comercializar sus productos agrícolas. Más concretamente, la ACODECO impartirá capacitación a agrupaciones rurales en materia de rehabilitación y mantenimiento de caminos de acceso y recolección de productos agrícolas, y las ayudará a conocer mejor el mercado (por lo que se refiere a precios, determinación de costos unitarios, estimación de la demanda urbana e identificación de nuevos mercados). La ACODECO cuenta con una buena preparación para impartir capacitación, pues es una de las pocas organizaciones que ha seguido trabajando en las zonas rurales a pesar de los actuales conflictos. Además, colabora con diversas ONG que prestan socorro en situaciones de emergencia y ayuda humanitaria para asistir a la población en la reanudación de sus actividades de subsistencia una vez que las crisis han llegado a su fin.



20. En la **República Centroafricana**, el Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana, financiado por el FIDA, se ha suspendido repetidas veces debido a la inestabilidad política y a una serie de crisis financieras internas. A fin de compensar las repercusiones negativas de estos hechos, se concedió una donación con cargo al PAC al *Centre de documentation, d'information et de formation pour le développement* (CEDIFOD) para contribuir a: i) mejorar la prestación de servicios microfinancieros (especialmente a las mujeres); ii) difundir tecnologías de gestión agrícola adecuadas; y iii) implantar mejores sistemas de comercialización.

División de África Oriental y Meridional (PF)

21. Todas las donaciones concedidas en el marco del PAC estuvieron en consonancia con las esferas de intervención estratégicas del FIDA en esa región, a saber: ordenación sostenible de los recursos naturales, servicios financieros rurales y acceso a los mercados.

22. En las **Comoras**, la ONG nacional *Association comorienne des techniciens et infirmiers vétérinaires* (ACTIV), creada por Veterinarios Sin Fronteras, ensayará y promoverá entre los pequeños agricultores la adopción de técnicas agropecuarias integradas aunadas a métodos de conservación.

23. Por lo que concierne a **Tanzanía**, *Mennonite Economic Development Associates* (MEDA) fortalecerá la capacidad de las instituciones de microfinanciación y de las cooperativas de ahorro y crédito para que puedan prestar servicios financieros eficaces a los hombres y mujeres pobres de las zonas rurales, logrando con ello que sean viables y sostenibles financieramente. Las actividades de asistencia para la ampliación de la capacidad y el seguimiento se llevarán a cabo en el marco del Programa de Servicios Financieros Rurales, financiado por el FIDA.

24. En **Zimbabwe**, los esfuerzos concertados de una ONG del país, la Alianza Meridional en pro de los Recursos Indígenas (SAFIRE), y una ONG internacional, la Sociedad Cooperativa de los Estados Unidos de América (CLUSA), ayudarán a los agricultores minifundistas a incrementar su productividad y a establecer relaciones viables y duraderas con los mercados de insumos, servicios y productos. Para lograr estos objetivos se procurará: i) prestar asistencia a los agricultores para organizarse en unidades autogestionadas; ii) suministrar determinadas tecnologías de producción mejoradas; y iii) ayudar a las agrupaciones a establecer vínculos sólidos con los proveedores de insumos agroalimentarios y los compradores de productos.

25. Igualmente en **Zimbabwe**, la *African Reinsurance Corporation* (AFRICARE) se encargará también de la segunda fase del proyecto de promoción de oportunidades de seguridad alimentaria para luchar contra la sequía (ProFOOD). En circunstancias normales tales actividades se habrían incorporado en los proyectos de préstamos financiados por el FIDA en ese país, pero ello no ha sido posible a causa de la constante suspensión de las actividades y el empeoramiento general de la situación nacional, que amenazan con anular los progresos logrados hasta ahora.

División de Asia y el Pacífico (PI)

26. En Asia, las actividades en favor de la promoción de la mujer son un elemento esencial del objetivo general del PAC relativo a la creación de capacidad. Se trata también en este caso de una esfera de fundamental importancia en la estrategia regional del FIDA.

27. En **Nepal**, la *Society for Partners in Development* (SPD) consolidará los avances logrados en la promoción de la mujer y la incorporación de las cuestiones de género en el marco del Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas, financiado por el FIDA. Se prestará apoyo a los promotores de grupos de mujeres quienes, a su vez, reforzarán las incipientes organizaciones de mujeres locales para que puedan convertirse en sólidas organizaciones de desarrollo de base comunitaria.

28. En Maharashtra, en la **India**, se procurará potenciar la autonomía de la mujer mediante la ampliación de la capacidad del centro de recursos y capacitación de mujeres, de reciente creación. Los grupos de autoayuda de mujeres podrán dirigirse a este centro para satisfacer sus necesidades específicas de capacitación y conocimientos especializados, lo que les permitirá sacar mayor provecho de las oportunidades que se les presenten. Gracias al apoyo de la donación del PAC y a las directrices de la ONG Chaitanya, el centro de recursos y capacitación de mujeres responderá no sólo a las exigencias de los nuevos grupos de autoayuda sino también a las de grupos de mayor antigüedad que deseen ocuparse de otras cuestiones además del ahorro y el crédito, y aspiren a adquirir mayor poder colectivo mediante la formación de agrupaciones y federaciones.

29. La ampliación de la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones es igualmente el objetivo general de una donación concedida a *Mysore Resettlement and Development Agency* (MYRADA), también en este caso en la **India**. En este contexto, el objetivo específico consistirá en dar a la población y sus organizaciones la oportunidad de establecer relaciones más eficaces con instituciones tales como los sistemas *Panchayat Raj*, los departamentos gubernamentales competentes, los servicios del sector privado y las instituciones financieras que intervienen en la prestación de servicios esenciales a las personas pobres y se ocupan de programas de reducción de la pobreza. Para conseguir este objetivo, MYRADA se propone establecer centros de capacitación rural (centros de desarrollo institucional y reforma orgánica) y centros especializados en zonas rurales remotas.

30. La cuarta donación del PAC en la región de Asia se concedió a *International Development Enterprises* (IDE) en **Bangladesh**. Por su conducto se fomentará la introducción, el ensayo y la difusión de sistemas de microrriego de bajo costo, que asegurarán un acceso oportuno, adecuado y fiable al agua, facilitando así una producción más intensiva y diversificada, que abarque también la horticultura.

División de América Latina y el Caribe (PL)

31. En la región de América Latina y el Caribe, el PAC se centra en los objetivos estratégicos del FIDA relacionados con el acceso a los mercados, la promoción de la mujer y la potenciación de la capacidad de acción de los pueblos indígenas y otras poblaciones marginadas.

32. En **Chile**, la Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas (ANAMURI) facilitará el acceso de las mujeres indígenas productoras a los mercados, mediante el mejoramiento de sus estrategias de producción, aptitudes de comercialización y capacidades de gestión.

33. En la **República Dominicana**, se concedió una donación a la Plataforma Vida destinada a potenciar las posibilidades de acción y fomentar la capacidad de los habitantes de los bateyes (asentamientos), que integran uno de los sectores más marginados del país. Se trata de un grupo vulnerable, fundamentalmente de origen haitiano, que se estableció hace algunas generaciones como trabajadores migratorios en las plantaciones de caña de azúcar de las zonas fronterizas. Además de poner en marcha el proceso de inscripción de los habitantes de los bateyes en los registros legales, la Plataforma Vida instruirá a abogados locales acerca de sus condiciones de vida. Asimismo, organizará campañas entre los medios de comunicación para promover una mayor aceptación de este grupo por la población en general, y defender sus derechos como seres humanos.

34. En **El Salvador**, la asociación Movimiento Salvadoreño de Mujeres (MSM) pondrá en práctica un proyecto de apoyo a la producción avícola y la producción y comercialización de plantas medicinales. El proyecto tiene por fin mejorar los medios de subsistencia de las mujeres rurales cuyas condiciones de pobreza extrema se han deteriorado aún más debido al reciente terremoto y la sequía.

35. La potenciación de los pueblos indígenas y sus organizaciones es el objetivo de otra donación concedida en el marco del PAC a la Asociación de Organizaciones de los Cuchumatanes (ASOCUCH), actualmente la organización maya más importante de **Guatemala**. Mediante esta donación se fortalecerá la capacidad institucional, técnica y de gestión de esta organización a fin de independizarla de toda ayuda externa. Este proyecto servirá también de modelo para otros países de la región que se propongan expresamente el objetivo de crear organizaciones sostenibles e independientes de poblaciones indígenas.

36. Los microempresarios y pequeños productores rurales están siempre deseosos de hallar nuevas formas de aumentar sus ingresos y mejorar sus vidas. El FIDA ha descubierto (entre otras cosas, gracias a la aplicación del PAC en los dos últimos años) que el ecoturismo ofrece una alternativa interesante e innovadora para el desarrollo económico y social de las zonas rurales. Así pues, en **México**, Pronatura Noreste colaborará con la comunidad rural de Antiguos Mineros del Norte para crear la infraestructura ecoturística necesaria y capacitará a las poblaciones locales para que puedan ofrecer servicios adecuados a los turistas que visiten esas zonas.

37. Por último, en **Colombia**, la donación concedida a CONANTIOQUIA permitirá mejorar la seguridad alimentaria de los niños mediante distintas actividades, como la ejecución de programas de alimentación escolar. Además, promocionará el papel económico de la mujer rural promoviendo la producción y elaboración de la soja como nuevo cultivo alimentario. Esta donación consolidará los beneficios obtenidos de un programa anterior en el que se había colaborado con asociaciones de mujeres en casi todas las municipalidades de la provincia de Antioquia.

División del Cercano Oriente y África del Norte (PN)

38. En las economías en transición de Europa oriental, tras la desaparición de la función dominante del Estado en la producción y la comercialización y el drástico recorte de los servicios públicos, el acceso a los mercados, el crédito y los insumos agrícolas que anteriormente proporcionaba el Estado ha dejado de existir o ya no basta para satisfacer las necesidades de una agricultura de pequeñas explotaciones recientemente privatizadas. Para tratar de resolver esta situación, las actividades realizadas por la División en el marco del PAC se han centrado en la creación de organizaciones de base eficientes que fomenten un desarrollo rural orientado hacia el mercado. En este contexto, se presta especial atención a las zonas montañosas aisladas y desfavorecidas.

39. Como ejemplo de ello cabe citar una donación concedida, en **Albania**, al Instituto albanés de instrucción fiscal (AIFE). El AIFE complementará los servicios financieros rurales que presta el Fondo de Financiación para las Zonas Montañosas en el marco del Programa de Desarrollo de las Zonas Montañosas, financiado por el FIDA. El AIFE facilitará la labor de este Fondo de Financiación mediante la realización de diversos estudios y actividades sobre el terreno con el fin, sobre todo, de entender mejor las necesidades de sus posibles beneficiarios en las zonas previstas, ampliar la capacidad del personal mediante programas de formación y ayudar a la preparación de nuevos instrumentos de crédito acordes con las necesidades de los posibles clientes. Posteriormente, el personal del Fondo de Financiación utilizará a nivel nacional las conclusiones, y el procedimiento de actuación mejorado que desarrolle gracias al programa, multiplicando así el impacto de las actividades previstas en la donación. La ejecución de éstas acaba de comenzar con la realización sobre el terreno de unos estudios específicos para reunir información actualizada acerca de las actividades de crédito, ahorro e inversión de los diferentes grupos que viven en las zonas montañosas marginadas de los distritos de Tropoja, Has, Diber y Kukës.

40. En **Bosnia y Herzegovina**, la *International Orthodox Christian Charities* (IOCC) cofinanciará con el FIDA la ejecución de una intervención modelo para facilitar el restablecimiento de un sector pecuario orientado hacia el mercado. Más concretamente, los recursos de la donación financiarán la entrega de novillas preñadas y máquinas de ordeño a un pequeño número de beneficiarios directos que se seleccionarán de forma participativa. En la municipalidad de Brod, además, la IOCC preparará a los agricultores, individualmente o a través de asociaciones, para la recogida, elaboración y comercialización de la leche.

41. En **Rumania**, se concedió al Centro de Desarrollo Económico (CDE) una donación con cargo al PAC para ampliar la capacidad de los centros de fomento empresarial de prestar servicios no financieros en las zonas abarcadas por el Proyecto de Desarrollo en Apuseni, financiado por el FIDA, y contribuir con ello a la expansión del sector privado.

42. En los **países del Cercano Oriente y África del Norte**, el PAC se centró en la provisión de servicios sociales, la capacitación, y las cuestiones de género.

43. En **Somalia**, el FIDA tiene pocas posibilidades de intervención. Se concedió una donación con cargo al PAC a HORSOCDE, una ONG que trabaja en el estado de Puntland, a fin de crear un sistema de abastecimiento hídrico para el consumo humano y animal en el distrito de Burtinle, en la región de Nugal. El proyecto se llevará a cabo con participación de la comunidad, que en gran parte está integrada por personas desplazadas y refugiados.

44. En **Siria**, la Asociación Italiana para la Mujer en el Desarrollo (AIDOS) recibió una donación del PAC para establecer, con carácter experimental, una incubadora de empresas rurales (IER) en la región costera central del país. La incubadora asesorará, orientará y capacitará a las mujeres para que puedan iniciar microempresas viables y autónomas. El proyecto estará vinculado con el Proyecto de Desarrollo Agrícola en la Región Costera Central, financiado por el FIDA, y la AIDOS lo llevará a cabo en colaboración con sus asociados locales, el Fondo de Desarrollo Rural Integrado en Siria, la *Worldview International Foundation* y la Fundación Noor Al Hussein.

45. La AIDOS es receptora de otra donación del PAC destinada a poner en marcha un sistema sostenible de tratamiento de residuos en Beit Al Faqih, en el **Yemen**. Este proyecto se propone además sensibilizar a la población local acerca de los nexos entre el medio ambiente y la salud y en particular acerca de las prácticas más idóneas de tratamiento de los residuos sólidos, consumo hídrico, reproducción animal y ganadería, compostaje, reciclado y horticultura doméstica. Además, reforzará la presencia de las asociaciones de mujeres en la comunidad y de la unidad encargada de las cuestiones de género del Proyecto de Desarrollo de la Zona de Raymah, financiado por el FIDA.

Departamento de Asuntos Externos (EAD)

46. En 2002, el EAD concedió dos donaciones con cargo al PAC. Ambas benefician a varios países y se centran en la ampliación de la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones. La primera donación está dirigida al análisis y el diálogo de políticas y la segunda persigue aumentar el acceso a los mercados especializados.

47. La *Pan African Organization for Sustainable Development* (POSDEV), gracias a la labor de sus miembros en **Ghana, Malí** y el **Níger**, impartirá capacitación a agrupaciones de la sociedad civil, incluidos grupos de agricultores, para analizar cuestiones normativas relacionadas con la agricultura, la infraestructura, la comercialización, la descentralización, la privatización, la mundialización, y las consecuencias de estos procesos para los pequeños productores. La capacitación tiene asimismo por objeto reforzar las aptitudes de esos grupos para defender sus intereses y lograr que sus inquietudes se tengan en cuenta en los planes nacionales de diálogo y reforma de políticas, y también en el contexto del proceso de elaboración de una estrategia de lucha contra la pobreza. Al mismo tiempo, el programa

defenderá ante las autoridades locales la necesidad de devolver a las comunidades la facultad de adoptar decisiones y asegurar una verdadera participación popular en la toma de decisiones que afectan al desarrollo local.

48. La segunda donación concedida por el EAD se destinó a la Asociación de Comercio de Productos Naturales del África Meridional (SANProTA) a fin de poner a las comunidades rurales de cinco países de la región (**Malawi, Mozambique, Namibia, Zambia y Zimbabwe**) en condiciones de generar ingresos suplementarios mediante la explotación sostenible de productos naturales. Los objetivos específicos de este proyecto del PAC son: facilitar los intercambios profesionales a nivel regional en relación con el desarrollo del comercio de productos naturales; realizar actividades de investigación y desarrollo de productos naturales nuevos o ya existentes; y crear mercados para los productos naturales de las comunidades rurales, y participar en ellos.

La SANProTA fue una de las asociaciones de “tipo dos” presentadas por el FIDA ante la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible. Se trata de asociaciones de múltiples interesados, incluidos agentes del sector privado, que han sido promovidas en la Cumbre.

IV. ASPECTOS DESTACADOS DE LOS PROYECTOS DEL PAC EN CURSO DURANTE 2002

49. En 2002, las actividades de la **región de África occidental y central** enmarcadas en el PAC se centraron fundamentalmente en la ampliación de la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones. Entre ellas cabe citar la donación concedida a la *National Women Farmers' Association* (NAWFA) en Gambia. La NAWFA se fundó en 1999 gracias a un grupo de asociaciones de cultivadoras de ajonjolí que existía desde 1989. En ese entonces, esas asociaciones eran principalmente *kafoos* (grupos rurales tradicionales de mujeres) a los que la ONG CARITAS alentaba a cultivar ajonjolí a fin de mejorar la nutrición familiar gracias a la mayor disponibilidad, y consumo, de aceite derivado. Los logros de los grupos fueron tan satisfactorios que 72 de ellos decidieron crear una asociación central que promoviera la emancipación económica de la mujer rural en el país. La NAWFA, con apoyo de la donación del PAC, fue encargada de ampliar la capacidad de las agricultoras y sus organizaciones mediante una vasta gama de actividades. El grupo-objetivo estaba integrado por 48 000 mujeres procedentes de 1 070 *kafoos* y pertenecientes a las 72 asociaciones fundadoras de la NAWFA. Tras seis meses de labor, la NAWFA había efectuado una detallada evaluación de las necesidades de capacitación y había utilizado las conclusiones de dicha evaluación para elaborar un voluminoso expediente de materiales de capacitación. Asimismo se habían emprendido actividades de capacitación de amplio alcance en materia de gestión de grupos, capacitación de instructores en producción agrícola y pecuaria (ovejas, cabras, aves de corral, ganado vacuno y lechero), manipulación poscosecha y alfabetización funcional. Además, se impartió a los facilitadores capacitación en materia de seguimiento y evaluación, y las primeras enseñanzas extraídas de esta experiencia ya se han utilizado para adaptar algunos manuales de capacitación. Se emprendió un proceso de creación de redes entre las asociaciones de cultivadoras de ajonjolí mediante diversas reuniones y talleres. Posteriormente a estas actividades, que se llevaron a cabo con gran eficiencia, la NAWFA se centrará en ampliar sus servicios de capacitación, perfeccionar sus mecanismos de acopio de información y mejorar la eficacia de su apoyo.

50. En lo que respecta a la cartera de proyectos del PAC administrada por la PA, una iniciativa muy oportuna fue el examen general llevado a cabo en 2002 para evaluar las prácticas del PAC y la utilización de sus recursos, y encontrar formas de agilizar los procedimientos para contribuir lo mejor posible a la aplicación de la estrategia regional de la PA. A continuación se exponen las principales conclusiones de dicho examen.



51. Atribuir la prioridad al fortalecimiento de la capacidad y a la capacitación a nivel local se conjuga muy eficazmente con la importancia estratégica que atribuye el FIDA al enfoque del desarrollo sostenible centrado en la población. Este tipo de apoyo ayuda a las ONG locales a optimizar su desempeño en las esferas en que son más eficaces, como la colaboración con los pobres y sus organizaciones, el desarrollo, ensayo y adaptación de metodologías participativas y la aplicación de tecnologías nuevas. La utilización de donaciones para colmar las brechas entre las fases de un programa contribuye a que no desvanezca el sentido de identificación con las intervenciones. Se registraron experiencias muy positivas también con algunas donaciones del PAC para situaciones posteriores a crisis, en las que el FIDA no intervenía. El examen dejó muy patente que el PAC es un complemento del programa de préstamos de la PA, pero que había un margen todavía para que contribuyera a potenciarlo aún más. En este sentido, los resultados efectivamente conseguidos en cuanto a gestión, seguimiento, aprendizaje y capitalización de la experiencia acumulada a través de las actividades del PAC a menudo no cumplían las expectativas. El hecho puede atribuirse a la demanda excesiva de tiempo y atención a que están sujetos los gerentes de operaciones para los países, que se suma a su labor con el programa de préstamos y sus otras responsabilidades.

52. El examen dio lugar a la recomendación de las siguientes medidas para mejorar la gestión de la cartera de proyectos de la PA con cargo al PAC: i) actividades anuales, sencillas pero sistemáticas, de preparación de informes y de seguimiento y acompañamiento sobre el terreno; ii) archivo sistemático de la documentación del PAC; iii) incorporación de los proyectos y programas del PAC en el proceso de examen de la cartera de proyectos de la División; iv) presentación obligatoria de informes de terminación por las ONG; y v) celebración de talleres a nivel nacional y dentro de los propios países para aprovechar la experiencia y las lecciones aprendidas gracias a las intervenciones.

53. En el ámbito de la **región de África oriental y meridional**, dos intervenciones del PAC, ambas en Zimbabwe, han notificado avances extraordinarios. La primera de ellas, dedicada a la promoción de oportunidades de seguridad alimentaria para luchar contra la sequía (ProFOOD), de cuya ejecución se ocupa AFRICARE, tiene por finalidad aumentar la seguridad alimentaria de los hogares y los ingresos de los agricultores minifundistas en cinco distritos. Para lograrlo, promoverá la producción de mandioca, guandú y batata, así como su elaboración y aprovechamiento para el consumo humano y animal. ProFOOD ha beneficiado directamente a cerca de 1 000 familias gracias a la mayor seguridad alimentaria lograda por el fomento de cultivos resistentes a la sequía. Uno de los resultados directos de la iniciativa es que los participantes en el proyecto pudieron hacer tres comidas diarias durante el episodio reciente de sequía, mientras que las familias vecinas sólo podían comer una vez al día. Unos 10 000 pequeños agricultores recibieron capacitación en agronomía y aprovechamiento de esos cultivos. En julio de 2002 se llevó a cabo una revisión externa de medio término, financiada por el FIDA, para evaluar los resultados y formular recomendaciones sobre el camino a seguir, cuyas principales conclusiones se recogen a continuación.

- Se logró cumplir los objetivos del proyecto relativos a la introducción de variedades mejoradas de mandioca, guandú y batata y el aumento de su producción. Las zonas cultivadas con batata y mandioca superaron las metas previstas para 2002 pues su superficie se amplió más de 4 y más de 1,2 veces, respectivamente, mientras que también aumentaba la zona cultivada con guandú, que pasaba de 4 ha a 12 ha (en este caso no se había fijado un objetivo previo).
- Se conocen mejor los cultivos promovidos por el proyecto.
- Los hogares que adoptaron esos cultivos disfrutaron de una mayor seguridad alimentaria.
- Se comprobó que la incorporación de mandioca, guandú y batata mejoró la estabilidad de los sistemas agrícolas de las familias participantes.

54. La segunda intervención en la región que ha obtenido resultados positivos es el programa piloto de vinculación con el mercado ejecutado por la SAFIRE en colaboración con la CLUSA. Pese a las demoras iniciales registradas en la puesta en marcha del proyecto, se han establecido 80 agrupaciones de agricultores que están en pleno funcionamiento. En conjunto, esas agrupaciones cuentan con

1 165 miembros de los cuales 731 (ó el 63%) son mujeres. El programa se ocupa de cuatro cultivos comerciales, a saber: paprika, maní, tomates y frijoles de Michigan. El programa ha permitido establecer vínculos entre las agrupaciones y las industrias elaboradoras de alimentos, una de las cuales, CAIRNS (para tomates y frijoles) parece enormemente prometedora. Con el apoyo de la SAFIRE y la CLUSA, los grupos firmaron un contrato con CAIRNS y por primera vez han recibido unos paquetes de variedades e insumos comerciales que antes, por lo general, sólo se suministraban a los grandes agricultores comerciales. Como resultado de ello, los rendimientos se han triplicado o cuadruplicado, y en algunos casos incluso sextuplicado (pasando de 10 t/ha a 60 t/ha). Además, como en las negociaciones de los precios de compra se incluyó el suministro de insumos, prácticas agronómicas, capacitación y control de calidad mejorados, el precio en la explotación subió, como en el caso de los tomates, cuyo precio pasó de ZWD 20/kg a ZWD 30/kg.

55. En 2002, una de las donaciones más innovadoras que se han concedido con cargo al PAC en **Asia** se destinó a la *Self-Employed Women's Association* (SEWA), con miras a mejorar las técnicas que utilizan las mujeres para construir viviendas y ayudarlas así a reparar los daños ocasionados por el terremoto que azotó a Gujarat, y obtener salarios más altos. Por lo general, las mujeres albañiles acarrear y colocan ladrillos o mezclan materiales, pero no participan en la labor de construcción propiamente dicha. Para hacer frente a esta situación, la SEWA organizó algunos programas de capacitación intensiva en diversos aspectos de los trabajos de construcción, y gracias a ello, las mujeres pudieron reconstruir sus viviendas destruidas. Además, cuentan actualmente con nuevas perspectivas de empleo especializado a largo plazo. Por consiguiente, la donación ha tenido resultados muy positivos hasta la fecha. Sin embargo, es posible que el seguimiento a largo plazo indique que el incremento de los ingresos podría no perdurar. En efecto, la experiencia acumulada en Asia meridional ha puesto de manifiesto que con el tiempo se tiende a tachar de “no cualificadas” las actividades realizadas por mujeres, incluso aunque esas mismas actividades se consideraran cualificadas y se retribuyeran adecuadamente antes de que las mujeres accedieran a ese particular sector del mercado laboral.

56. En la **región de América Latina y el Caribe**, los pueblos indígenas son el grupo más amplio de población rural pobre (cerca de un tercio del total). En diversas intervenciones enmarcadas en el PAC se experimentan enfoques y actividades innovadores para facilitar la promoción económica y social de las comunidades indígenas. En Chile, por ejemplo, se ha hecho una donación del PAC a la Fundación San Cristóbal para procurar mejorar las condiciones de vida de los productores mapuches, diversificando su producción e incrementando la comercialización de sus productos. Se insistió particularmente en el fortalecimiento de las organizaciones de los beneficiarios para lograr un impacto sostenible.

57. Los resultados de este proyecto han sido satisfactorios. La producción de los agricultores ha aumentado, con lo que han mejorado sus medios de subsistencia y se han generado ingresos adicionales suficientes para todo el año. Además, los agricultores mapuches han encontrado un mercado adecuado para sus productos gracias a un acuerdo comercial concertado con un hotel de cinco estrellas de Villarica.

58. Ahora bien, los resultados de mayor envergadura se derivaron del fortalecimiento de la Corporación Kom Kelluayin, una organización que presta apoyo a los productores rurales de esa zona. Actualmente, la Corporación es responsable del cumplimiento del acuerdo comercial con el hotel de Villarica y a la vez está explorando nuevos mercados para los productos agrícolas. Asimismo se encarga de administrar el fondo rotatorio que se ha establecido en el marco del proyecto. La Corporación Kom Kelluayin también ha forjado asociaciones con las instituciones gubernamentales Fondo de Solidaridad e Inversión Social y el Instituto de Desarrollo Agropecuario. Estas instituciones contribuyen a la mejora de los sistemas de producción agrícola de los agricultores mapuches y de las condiciones de mercado de sus productos.



59. Por lo que se refiere a la **región del Cercano Oriente y África del Norte**, el FIDA ha colaborado con la Fundación Noor Al Hussein y la AIDOS, en Jordania, con objeto de repetir un modelo satisfactorio de incubadora de empresas que había favorecido el desarrollo de microempresas de mujeres en Gaza. La incubadora de empresas ofreció capacitación para el establecimiento de microempresas, servicios financieros y de comercialización y apoyo a las actividades de extensión. El proyecto se inició en abril de 2002 con una encuesta realizada en cinco aldeas situadas en la región de Bani Kenana, en la cuenca del río Yarmouk. La encuesta comprendió a 2 300 hogares y aportó información acerca de la situación socioeconómica de las mujeres y sus familias. También se han construido instalaciones para la incubadora. Se ha informado del proyecto a los consejos de desarrollo rural y los comités de crédito y se ha establecido la debida coordinación con el Proyecto de Desarrollo de los Recursos Agrícolas en Yarmouk, financiado por el FIDA. Actualmente están en preparación materiales de capacitación acordes con las indicaciones obtenidas de los cuestionarios y las oportunidades concretas definidas hasta el momento.

60. En Bosnia y Herzegovina, la IOCC recibió una donación con cargo al PAC para entregar novillas preñadas y máquinas de ordeño a un pequeño número de productores de la municipalidad de Brod e impartirles capacitación en materia de elaboración y comercialización de la leche. Si bien la donación apenas se aprobó en 2002, se ha progresado notablemente en su ejecución. Entre septiembre y diciembre de 2002, la IOCC seleccionó a una asociación de agricultores teniendo en cuenta un conjunto de criterios (como la solidez de la estructura de gestión, la participación abierta, un nivel adecuado de recursos humanos y técnicos). En estrecha cooperación con la asociación de agricultores y la municipalidad, la IOCC identificó las aldeas-objetivo y organizó reuniones en ellas para seleccionar a los agricultores que reunieran los requisitos necesarios para tomar parte en el proyecto. Además, el proveedor de novillas fue escogido mediante licitación competitiva. Se ha establecido asimismo un sistema global de recogida de leche y se han identificado las potenciales explotaciones lecheras. En 2003, se distribuirán las novillas, se pondrán en marcha los sistemas de recogida de leche y se seleccionará una explotación lechera asociada. Como complemento de tales actividades, se organizará una feria con la asociación de agricultores y se implantará un centro de reproducción en Brod.

Donaciones aprobadas en 2002 por región, país y número de la donación	USD	DEG*	Cofinanciación de la ONG	Beneficiario/país
ÁFRICA I: ÁFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL				
Guinea: aumento de la capacidad de microfinanciación en apoyo de las operaciones del FIDA (n° 219)	100 000	79 715	11 000 (10%)	CENAFOD – Guinea
Togo: consolidación de los grupos de aldea en la región de la sabana oriental (n° 222)	80 000	60 168	11 000 (12%)	RAFIA – Togo
Malí: fortalecimiento de las instituciones de aldea y comunes a varias aldeas en Segou (n° 224)	75 000	56 662	15 000 (16%)	PROMAVI-RANFORD 2000 – Malí
Senegal: consolidación institucional en el distrito de Matam (n° 227)	75 000	56 703	-	USE – Senegal
Senegal: proyecto piloto para el desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas (n° 228)	100 000	75 785	8 000 (7%)	BFS – Dinamarca
Congo: apoyo a las organizaciones de agricultores para la comercialización de sus productos agrícolas en Mbanza-Tibi (n° 235)	75 000	56 036	5 000 (6%)	ACODECO – Congo
República Centroafricana: desarrollo comunitario rural en Mambere y Ombella Mpoko (n° 236)	75 000	56 234	-	CEDIFOD – República Centroafricana
Guinea: aumento de la capacidad de las organizaciones rurales (n° 238)	75 000	79 715	-	OVD-TEDHILT – Guinea
ÁFRICA II: ORIENTAL Y MERIDIONAL				
Comoras: apoyo a estructuras comunitarias de producción pecuaria, intensificación de la agricultura y conservación del suelo (n° 226)	100 000	75 942	13 000 (11%)	ACTIV – Comoras
Zimbabwe: proyecto de promoción de oportunidades de seguridad alimentaria para hacer frente a la sequía (ProFOOD) (n° 243)	100 000	75 038	50 000 (50%)	AFRICARE – Zimbabwe
Tanzania: capacitación y aumento de la capacidad de las instituciones populares y los grupos de beneficiarios (n° 244)	100 000	75 156	-	MEDA – Tanzania
Zimbabwe: programa piloto para la creación de vínculos con los mercados (n° 245)	100 000	75 723	-	SAFIRE – Zimbabwe
ASIA Y EL PACÍFICO				
Nepal: Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas (n° 230)	75 000	57 198	-	SPD – Nepal
Bangladesh: ensayo y divulgación de tecnologías innovadoras asequibles para las familias campesinas de escasos recursos (n° 233)	100 000	74 624	-	IDE – Bangladesh
India: creación de instituciones para la población pobre (n° 234)	100 000	75 422	-	MYRADA – India

* Derechos especiales de giro.

Donaciones aprobadas en 2002 por región, país y número de la donación	USD	DEG*	Cofinanciación de la ONG	Beneficiario/país
India: aumento de la capacidad del centro de recursos y capacitación de mujeres (n° 242)	50 000	37 092	-	Chaitanya – India
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE				
Guatemala: apoyo institucional a la Asociación de Organizaciones de los Cuchumatanes (ASOCUCH) (n° 221)	95 000	74 938	87 000 (47%)	ASOCUCH – Guatemala
Colombia: plan de nutrición – producción de soja (n° 225)	75 000	56 831	25 000 (25%)	CONANTIOQUIA – Colombia
República de El Salvador: establecimiento de actividades microempresariales en San Vicente (n° 231)	60 000	45 758	13 500 (18%)	MSM – República de El Salvador
República Dominicana: mejora de las condiciones de vida de los trabajadores haitianos que viven en los bateyes de Barahona (n° 232)	40 000	30 070	-	Plataforma VIDA – República Dominicana
Chile: vinculación de las productoras de ANAMURI con el mercado (n° 246)	65 000	48 823	17 000 (20%)	ANAMURI – Chile
México: Creación de un balneario de ecoturismo en la comunidad rural de Antiguos Mineros del Norte (n° 247)	75 000	56 179	15 000 (16%)	Pronatura Noreste – México
CERCANO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE				
Albania: programa de ahorro, crédito e inversión en zonas montañosas del noreste (n° 218)	79 000	62 975	8 000 (9%)	AIFE – Albania
Bosnia y Herzegovina: restablecimiento sostenido del sector pecuario en la municipalidad de Brod (n° 220)	75 000	60 225	36 000 (32%)	IOCC – International
Siria: establecimiento de una incubadora de empresas rurales para microempresas y pequeñas empresas de mujeres en la región costera central (n° 237)	95 000	71 197	99 000 (51%)	AIDOS – Italia
Somalia: proyecto de sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento de Burtinle (n° 239)	80 000	59 925	133 000 (62%)	HORSOCDE – Somalia
Rumania: programa de fomento empresarial y capacitación (n° 240)	75 000	56 179	15 000 (16%)	CDE – Rumania
Yemen: proyecto de protección del medio ambiente en Beit Al Faqih (n° 241)	75 000	56 179	99 000 (56%)	AIDOS – Italia
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS EXTERNOS				
África occidental: creación de capacidad sostenible de la sociedad civil para el análisis y la defensa de políticas de desarrollo local (n° 223)	100 000	75 137	43 000 (30%)	POSDEV – África occidental
África oriental y meridional: mayores oportunidades de colaboración para la Asociación de Comercio de Productos Naturales del África Meridional (n° 229)	100 000	75 968	149 000 (59%)	SANProTA – África oriental y meridional
TOTAL	2 469 000	1 897 597	852 500	

Título y n° de la donación:	Albania: programa de ahorro, crédito e inversión en zonas montañosas del noreste (n° 218)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 79 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 8 000
Nombre de la ONG:	Instituto albanés de instrucción fiscal (AIFE)

Objetivo y actividades:

La finalidad principal de esta donación es complementar los servicios financieros rurales que presta el Fondo de Financiación para las Zonas Montañosas en el marco del Programa de Desarrollo de las Zonas Montañosas, financiado por el FIDA. Este Fondo de Financiación desarrollará una gama de instrumentos crediticios para satisfacer las necesidades de las poblaciones rurales pobres de las zonas montañosas, incluidos préstamos sociales a fondos de crédito de las aldeas, ya existentes o futuros, basados en grupos, préstamos para insumos agrícolas por conducto de pequeñas asociaciones de comerciantes, y préstamos para asociaciones de productores especializados y pequeñas empresas de elaboración de agroalimentos.

Con la presente donación del PAC, el AIFE ayudará al Fondo de Financiación para las Zonas Montañosas a comprender mejor las necesidades de sus clientes, aumentar la capacidad de su personal sobre el terreno y facilitar su desarrollo de nuevos productos crediticios. A continuación se ofrecen algunos detalles sobre las actividades comprendidas en esta propuesta.

- **Estudios de zonas-objetivo.** El AIFE, mediante una serie de estudios sobre el terreno, reunirá información sobre las actividades de crédito, ahorro e inversión de diferentes grupos que viven en las zonas montañosas marginadas de los cuatro distritos de montaña del noreste.
- **Análisis y desarrollo de políticas.** Con los datos reunidos gracias a los estudios sobre el terreno, y en estrecha colaboración con el personal superior del Fondo de Financiación para las Zonas Montañosas, el AIFE ayudará a determinar políticas y elaborar recomendaciones operacionales para las futuras actividades del Fondo.
- **Capacitación.** Sobre la base de un análisis detallado de la situación sobre el terreno, las limitaciones institucionales percibidas y la orientación de política acordada con el personal superior del Fondo de Financiación para las Zonas Montañosas, el AIFE también diseñará y pondrá en práctica un programa de capacitación dirigido a los responsables de las operaciones de crédito sobre el terreno y a los representantes de los fondos de crédito de las aldeas.

El AIFE fue creado en 1999 como ONG con el objetivo de ofrecer experiencia profesional en cuestiones relacionadas con el perfeccionamiento del sistema fiscal, haciendo especial hincapié en la sensibilización del público y un mejor conocimiento del sistema por parte de éste. En particular, el AIFE centrará la atención en dos aspectos: i) la función de la financiación pública como medio eficaz para proporcionar bienes y servicios públicos; y ii) la función de las instituciones en la gestión y administración de las finanzas públicas. El AIFE facilitará capacitación profesional en ambas esferas. En la actualidad, está comenzando a aplicar una estrategia a largo plazo para impartir capacitación a expertos en comercio y aduanas de todas las regiones del país.

País, título y n° de la donación:	Guinea: aumento de la capacidad de microfinanciación en apoyo de las operaciones del FIDA (n° 219)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 11 000
Nombre de la ONG:	<i>Centre Africain de Formation pour le Développement</i> (CENAFOD)

Objetivos y actividades:

El desarrollo de la capacidad local de microfinanciación rural es uno de los principales objetivos de la estrategia del FIDA en Guinea, cuya finalidad es mejorar el acceso de los pequeños agricultores a servicios financieros. En la actualidad, de las cinco operaciones en marcha del FIDA, cuatro tienen un componente de microfinanciación rural para promover el establecimiento de asociaciones de servicios financieros (ASF) en todas las zonas rurales del país. Varias misiones de evaluación, seguimiento y supervisión indican que las ASF han mejorado, en cierta medida, el acceso de los pequeños agricultores a servicios financieros a muy corto plazo. Sin embargo, parece también que, en los cuatro proyectos del FIDA en el país, el apoyo técnico, gerencial y metodológico para las ASF ha sido insuficiente. Esto se debe principalmente a la falta de personal cualificado e instituciones con experiencia en microfinanciación rural. La única institución financiera existente en las zonas rurales del país es de ámbito limitado, aunque ofrece algunos servicios financieros, principalmente a corto plazo. Son muy pocos los que tienen acceso a estos servicios, ya que los pequeños agricultores no llegan a cumplir los requisitos y condiciones de los préstamos.

El objetivo general de la presente donación con cargo al PAC es reforzar la capacidad del personal o las instituciones locales en materia de servicios de microfinanciación rural. Las actividades específicas del programa son, entre otras: i) fortalecer la capacidad local de microfinanciación en general, y de microfinanciación rural, en particular; ii) impartir capacitación en gestión y supervisión de ASF; iii) impartir capacitación en análisis de solicitudes de préstamos; y iv) visitar otros proyectos del FIDA en la subregión para que individuos y representantes de instituciones puedan obtener experiencia en financiación rural, en particular microfinanciación rural.

El CENAFOD es una ONG nacional creada en 1991 para prestar apoyo a las comunidades locales que quieren iniciar un proceso de desarrollo con sus propios medios, fortaleciéndolas de modo que puedan hacer conocer sus opiniones, aumentar su interacción con asociados para el desarrollo, y mejorar sus actividades de producción, comercialización y gestión. En 2000-2001 el CENAFOD participó en otra intervención del PAC en Guinea cuyo fin era someter a prueba planteamientos participativos en tres comunidades rurales.

País, título y n° de la donación:	Bosnia y Herzegovina: restablecimiento sostenido del sector pecuario en la municipalidad de Brod (n° 220)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 36 000
Nombre de la ONG:	<i>International Orthodox Christian Charities (IOCC)</i>

Objetivo y actividades:

El objetivo general de la donación es desarrollar un prototipo para apoyar el restablecimiento de un sector pecuario orientado hacia el mercado. Los fondos de la donación se utilizarán para cofinanciar con la IOCC la distribución de novillas preñadas y máquinas de ordeño a un pequeño número de beneficiarios directos seleccionados de forma participativa, la capacitación de agricultores individuales y el apoyo a las asociaciones de agricultores de Brod en la recolección, elaboración y comercialización de la leche.

La IOCC es una ONG internacional avanzada que ha proporcionado más que USD 100 millones en socorro y ayuda para el desarrollo en todo el mundo a los sectores más vulnerables de la sociedad. Desde el invierno de 1992, la IOCC ha proporcionado asistencia humanitaria a personas desplazadas, refugiados y otras víctimas civiles del conflicto en la ex Yugoslavia. El programa de la IOCC en Bosnia y Herzegovina se ha valorado en más de USD 17 millones para 2001 y 2002. Los fondos de la IOCC provienen de la Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea, la Comisión Europea, el Consejo Mundial de Iglesias y sus organizaciones afiliadas, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, el Departamento de Agricultura y el Departamento de Estado de los Estados Unidos y donantes privados.

País, título y n° de la donación:	Guatemala: apoyo institucional a la Asociación de Organizaciones de los Cuchumatanes (ASOCUCH) (n° 221)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 95 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 87 000
Nombre de la ONG:	Asociación de Organizaciones de los Cuchumatanes (ASOCUCH)

Objetivos y actividades:

La ASOCUCH es una organización de productores indígenas, apoyada desde sus inicios por el Proyecto de Desarrollo Rural de la Sierra de los Cuchumatanes del FIDA, ya cerrado. La experiencia de esta ONG está reconocida como uno de los ejemplos más importantes de éxito del FIDA en la creación de capacidad local en América Central. En la actualidad, la ASOCUCH es la principal organización indígena (maya) de Guatemala y funciona de manera eficiente y responsable. Actualmente proporciona servicios de producción, comercialización y gestión por conducto de sus 16 organizaciones populares miembros. En todas sus actividades, la ASOCUCH procura lograr soluciones empresariales y socialmente sostenibles.

Esta donación del PAC incrementará significativamente la capacidad institucional, técnica y de gestión de la organización, confiriéndole un carácter sostenible e independiente de la ayuda externa. Servirá también de modelo que se podrá duplicar en otros países de la región, en los que la creación de organizaciones sostenibles e independientes es un objetivo declarado.

El proyecto está en consonancia con las actividades estratégicas regionales del FIDA para potenciar a los pobres y las comunidades étnicas rurales.

País, título y n° de la donación:	Togo: consolidación de los grupos de aldea en la región de la sabana oriental (n° 222)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 80 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 11 000
Nombre de la ONG:	<i>Recherche, Appui et Formation aux Initiatives d'Auto-développement</i> (RAFIA)

Objetivo y actividades:

De conformidad con los criterios y objetivos del PAC, el proyecto propuesto facilitará el desarrollo y ensayo de modelos institucionales para asociaciones de agricultores. De tener éxito, este enfoque se podría repetir luego en mayor escala en el marco de una futura operación del FIDA o de otros asociados en la región.

El objetivo del proyecto es consolidar algunas de las actividades iniciadas en virtud del Proyecto de Apoyo a los Grupos de Aldea en la Región de la Sabana Oriental, que se cerró en 2001. Este proyecto, cofinanciado con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, hizo inversiones en pequeñas represas para regar huertos. Sin embargo, debido en gran parte a la repetida suspensión de los desembolsos y a la falta de fondos de contraparte, no se pudo lograr la necesaria ampliación de la capacidad de los usuarios finales antes de la terminación del proyecto. El objetivo del proyecto propuesto de consolidación de los grupos de aldea en la región de la sabana oriental es desarrollar y fortalecer, en tres perímetros hortícolas desarrollados en el marco del Proyecto de Apoyo a los Grupos de Aldea en la Región de la Sabana Oriental, organizaciones de agricultores y asociaciones de usuarios para garantizar el uso, la gestión y el mantenimiento óptimos de las represas de manera sostenible.

El proyecto se llevará a cabo durante un período de 30 meses. El equipo de la ONG realizará primero un diagnóstico a fondo de los tres sitios, utilizando técnicas participativas con la comunidad local y los interesados directos pertinentes. En segundo lugar, elaborará en forma conjunta un plan para la finalización o modernización necesaria de las obras públicas y se encargará de su ejecución. Por último, iniciará el proceso de organización necesario para el establecimiento de disposiciones institucionales viables de tenencia de la tierra y ordenación de los recursos hídricos.

La RAFIA es una ONG nacional muy arraigada, reconocida, creada en 1992. Es conocida por su experiencia y sus conocimientos en el aumento de la capacidad de las instituciones locales, particularmente en la región de la sabana.

País, título y n° de la donación:	África occidental: creación de capacidad sostenible de la sociedad civil para el análisis y la defensa de políticas de desarrollo local (n° 223)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 43 000
Nombre de la ONG:	<i>Pan African Organization for Sustainable Development</i> (POSDEV)

Objetivos y actividades:

Este programa del PAC tiene por objeto capacitar a grupos de la sociedad civil (incluidos grupos de agricultores) para que puedan realizar análisis críticos de cuestiones normativas relativas a la agricultura, la infraestructura, la comercialización, la descentralización, la descentralización fiscal, la privatización y la mundialización, así como sus consecuencias para las pequeñas explotaciones agrícolas. Asimismo, dotará a estos grupos de la capacidad de argumentación necesaria para introducir sus problemas en los planes nacionales de diálogo y reforma de políticas, incluso en el contexto del proceso de establecimiento de una estrategia de lucha contra la pobreza. Al mismo tiempo, el programa procurará influir en las autoridades locales para que tengan en cuenta la necesidad de restituir el proceso de adopción de decisiones al pueblo y asegurar una participación popular efectiva en la adopción de decisiones sobre el desarrollo local.

Otro objetivo es que la POSDEV ofrezca al FIDA una nueva perspectiva de sus propias estrategias, operaciones y enfoques en aquellos países en los que las actividades se realizarán en consulta con organizaciones de la sociedad civil. Esto permitirá obtener retroinformación que quizá no necesariamente hubieran aportado los asociados tradicionales del FIDA.

El programa consta de tres proyectos piloto en tres países, Ghana, Malí y el Níger. Algunas organizaciones miembros de la POSDEV ya participan en actividades para fortalecer a los grupos de productores rurales y apoyar una mayor democracia y buena gestión de los asuntos públicos locales en esos países.

El programa está en consonancia con la importancia que el Marco Estratégico otorga a las actividades encaminadas a aumentar la capacidad de la población rural pobre y sus organizaciones, de influir en las políticas, y aumentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil para defender los intereses de los pobres.

La POSDEV es una red de 13 ONG africanas de Angola, Benin, Burkina Faso, Ghana, Malí, el Níger, Santo Tomé y Príncipe, Sudáfrica y Zimbabwe, algunas de las cuales ya han participado en proyectos del FIDA. La creación de la POSDEV fue facilitada por la CLUSA; además, organizaciones nacionales de la POSDEV han participado en programas de la CLUSA en esos países. Hasta la fecha, los recursos del programa de la POSDEV han provenido de las cuotas de los asociados, los derechos por servicios prestados a los clientes y una donación de la CLUSA.

País, título y n° de la donación:	Malí: fortalecimiento de las instituciones de aldea y comunes a varias aldeas en Segou (n° 224)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 15 000
Nombre la ONG:	<i>Centre de promotion des associations villageoises/réseau d'animation et de formation pour le développement</i> (PROMAVI-RANFORD 2000)

Objetivo y actividades:

La donación se concede a la ONG de Malí PROMAVI-RANFORD 2000. Con ella se prestará apoyo al proyecto de fortalecimiento de la capacidad de las instituciones de aldea y comunes a varias aldeas de la zona de Segou, que fue iniciado en Malí por el FIDA en el contexto del Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas, financiado con un préstamo suyo.

Los principales objetivos del programa son promover la creación de organizaciones de agricultores y reforzar la capacidad de las ya existentes, para que puedan prestar apoyo a los agricultores en materia de producción agrícola, infraestructura y crédito. El programa permitirá a las organizaciones de agricultores seguir integrándose en las actividades del Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas mediante su sensibilización y capacitación.

Concretamente, el programa: i) permitirá a los agricultores organizarse según sus actividades específicas de producción, gestión de la infraestructura y crédito; ii) ayudará a las comunidades a obtener recursos y servicios adicionales, y a fortalecer su capacidad de organización y ejecución mediante la participación en actividades del Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas; iii) ayudará a las comunidades a difundir tecnologías agrícolas mejoradas para aumentar la producción; y iv) promoverá la participación de los agricultores en los procesos de desarrollo local.

Creada en 1992, PROMAVI-RANFORD 2000 es una ONG *bona fide* y un buen asociado del FIDA. Ha consolidado un sólido historial de realización de operaciones similares a las que se proponen para esta donación, ya que ha participado en el fortalecimiento del fondo de desarrollo de aldeas, en la zona de Segou, y en el aumento de la capacidad de la Comisión Campesina de Desarrollo, en Malí, en virtud de la donación ONG/PAC FAYIDA TON n° 144.

ANEXO

País, título y n° de la donación:	Colombia: plan de nutrición – producción de soja (n° 225)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 25 000
Nombre de la ONG:	CONANTIOQUIA

Objetivos y actividades:

Esta donación del PAC reforzará un programa en marcha centrandó la atención en la producción y comercialización de productos basados en la soja mediante programas de alimentación escolar y fortaleciendo las capacidades técnicas y de gestión de 48 asociaciones de mujeres para que produzcan esos alimentos. El programa anterior comenzó hace siete años en 77 de las 125 municipalidades de la provincia de Antioquia. CONANTIOQUIA permitirá ampliar el ámbito de la labor con las 48 municipalidades restantes.

Entre los componentes del programa figuran: i) apoyo organizativo a 48 asociaciones y adquisición del equipo necesario para la preparación de productos basados en la soja; ii) comercialización, a costo competitivo, de los productos basados en la soja; y iii) promoción de los conocimientos y las actividades de capacitación sobre los aspectos nutritivos de estos productos.

Los objetivos principales del programa son generar empleo para las mujeres (de lo que se beneficiará a 1 200 mujeres) y mejorar la situación nutritiva de los niños (en concreto a 20 000 niños). Los resultados del programa serán: i) la promoción de las microempresas de mujeres basadas en el cultivo, la producción y la comercialización de soja en la localidad; ii) mayores capacidades técnicas y de gestión de las asociaciones de mujeres; iii) el fortalecimiento del cultivo de la soja entre los pequeños agricultores de las zonas del programa; y iv) mejores niveles de nutrición de los niños de las escuelas primarias y la consiguiente diversificación y enriquecimiento de sus dietas, ya que la soja proporciona las proteínas vegetales de alta calidad más baratas. Los resultados de este programa podrían ser de utilidad para las operaciones de préstamo del FIDA en marcha, o futuras, en la región y el país.

CONANTIOQUIA es una ONG local con más de 10 años de experiencia en desarrollo rural y reducción de la pobreza rural. En el contexto del presente programa, el PAC trabajará con empleados gubernamentales locales y regionales, la oficina encargada de los programas de alimentación escolar y la Universidad de Antioquia.

País, título y n° de la donación:	Comoras: apoyo a estructuras comunitarias de producción pecuaria, intensificación de la agricultura y conservación del suelo (n° 226)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG	USD 13 000
Nombre de la ONG:	<i>Association comorienne des techniciens et infirmiers vétérinaires (ACTIV)</i>

Objetivos y actividades:

El objetivo general de esta donación es prestar apoyo al planteamiento desarrollado por el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Agricultores de Nioumakélé, financiado por el FIDA. Gracias a la incorporación de técnicas agrícolas y ganaderas adaptadas, para incrementar la fertilidad del suelo, combinada con medidas de conservación, este enfoque ha tenido un impacto positivo en el medio ambiente y en la nutrición y los ingresos de los hogares. La experiencia obtenida con esta donación se utilizará también en el desarrollo de actividades ganaderas en el marco del nuevo Programa Nacional de Desarrollo Humano Sostenible, financiado por el FIDA.

Las actividades del programa comprenden: i) el mejoramiento genético del ganado mediante un programa piloto de inseminación artificial; ii) la mejora de la salud animal mediante una campaña de vacunación del ganado y las aves de corral; iii) la creación de grupos de productores, compuestos principalmente de mujeres, para la producción de hortalizas y legumbres y aves de corral; iv) la protección de la tierra mediante la plantación de una cobertura de plantas forrajeras; v) la intensificación de la producción agrícola mediante la introducción de elementos tales como tecnologías apropiadas, fertilizantes orgánicos y semillas mejoradas; y vi) la realización de estudios para mejorar la información y las estadísticas.

La ACTIV es una ONG nacional establecida en 1992 para prestar asistencia a las comunidades rurales en su esfuerzo de autoayuda en las esferas de la cría de ganado y la salud animal. Sus actividades abarcan las tres islas de las Comoras. Ha recibido apoyo técnico y financiero de la ONG Veterinarios Sin Fronteras, y ha sido seleccionada por los donantes como organización de ejecución de varias actividades pequeñas. Actualmente realiza actividades relacionadas con la ganadería en la isla de Gran Comora en virtud del Proyecto Piloto de Servicios Agrícolas, cofinanciado por el Banco Mundial y el FIDA.

País, título y n° de la donación: Senegal: consolidación institucional en el distrito de Matam (n° 227)

Cuantía de la donación del FIDA: USD 75 000

Cofinanciación de la ONG:

Nombre de la ONG: *Union pour la Solidarité et l'Entraide (USE)*

Objetivos y actividades:

El objetivo principal de la donación es consolidar los logros de la primera fase del Proyecto de Desarrollo Agrícola de Matam, iniciado por el FIDA en el Senegal, particularmente con respecto a la capacidad de organización y gestión de las organizaciones beneficiarias.

Las actividades específicas de este programa de un año se centrarán en el suministro de: i) apoyo de organización, técnico y de gestión a organizaciones populares a las que se haya prestado asistencia durante la primera fase del proyecto, en particular la Federación de Walo, grupos de mujeres y comités de gestión de pozos tubulares en las zonas de Ferlo; ii) capacitación en alfabetismo funcional y contabilidad para productores rurales de ambos sexos; iii) apoyo a la gestión financiera, la supervisión y la verificación de cuentas, para las cuatro instituciones de financiación descentralizadas; y iv) capacitación y apoyo de gestión a la estación de radiodifusión local para atender a las necesidades de las comunidades rurales.

Los productos previstos comprenden:

- la Federación de Walo ejecutará y administrará programas de alfabetización de calidad para sus miembros;
- se mejorarán los procedimientos de gestión y contabilidad, y las tasas de reembolso de los préstamos de las cuatro instituciones de financiación descentralizadas; y
- se modernizará la emisora de radiodifusión de la comunidad rural local, TIMTIMOL FM, para que pueda emitir programas de información que tengan en cuenta las necesidades de los beneficiarios.

Fundada en 1955, la USE es una ONG que opera en el Senegal (Dakar, Saint-Louis, Kaolack). Su objetivo general es promover el desarrollo, la solidaridad y la ayuda mutua en el Senegal y en África. Los objetivos específicos incluyen: i) la seguridad alimentaria; ii) el desarrollo sostenible mediante la creación de capacidad; y iii) un mejor acceso a los servicios sociales básicos.

País, título y n° de la donación:	Senegal: proyecto piloto para el desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas (n° 228)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 8 000
Nombre de la ONG:	Bicicletas para el Senegal (BFS)

Objetivos y actividades:

La propuesta donación del PAC permitirá apoyar, con carácter de actividad piloto, un modelo innovador de pequeñas explotaciones avícolas basado en un sistema integrado de grupos de aldea, microcrédito y sencillas intervenciones técnicas. Este modelo ha sido objeto de mucha atención en todo el mundo, ya que permite lograr un impacto sobre la salud y la situación socioeconómica de las familias con sólo unos pocos años de asistencia. El proyecto contará con apoyo logístico y de gestión del Proyecto de Organización y Gestión de Aldeas – Fase II, financiado por el FIDA. Se ejecutará mediante un acuerdo de asociación entre la Red de desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas de la Universidad Real de Veterinaria y Agricultura de Copenhague, la ONG danesa BFS, y el Comité de lucha para erradicar el hambre, una asociación rural de Casamance (Senegal).

Las actividades del proyecto incluyen: i) estudio inicial de referencia y estudio subsiguiente de impacto; ii) formación de grupos de aldea; iii) apoyo y capacitación en ahorro y crédito; iv) capacitación técnica de capacitadores, como promotores de la producción de aves de corral en las aldeas y vacunadores de aldea, y campaña de vacunación; v) apoyo y capacitación para los hogares; y vi) gestión del proyecto y presentación de informes.

BFS es una ONG danesa, cuya ventaja en el contexto de este proyecto del PAC es su estrecha colaboración con el Comité de lucha para erradicar el hambre.

País, título y n° de la donación:	África oriental y meridional: mayores oportunidades de colaboración para la Asociación de Comercio de Productos Naturales del África Meridional (n° 229)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 149 000
Nombre de la ONG:	Asociación de Comercio de Productos Naturales del África Meridional (SANProTA)

Objetivos y actividades:

Este proyecto del PAC se ha diseñado para intervenir en las zonas secas de África meridional, especialmente en lugares donde el FIDA ya opera, por ejemplo, en Malawi, Mozambique, Namibia Zambia y Zimbabwe. Además de su objetivo general de potenciar a las comunidades rurales pobres de la región para que puedan generar ingresos suplementarios mediante la explotación sostenible de productos naturales, la SANProTA procurará concretamente:

- servir de plataforma para intercambios profesionales a nivel regional en relación con el desarrollo del comercio de productos naturales, facilitar el intercambio de información entre los miembros, los interesados directos de los diferentes sectores y otras partes interesadas, y fomentar contactos activos con los gobiernos y las organizaciones internacionales interesadas;
- realizar actividades de investigación y desarrollo sobre productos naturales existentes y nuevos, lo que se logrará cuando los miembros dispongan de los resultados de las nuevas investigaciones y ensayos en gran escala que se están realizando de los productos naturales y los procesos conexos; y
- crear mercados para los productos naturales de las comunidades rurales, y participar en ellos, para estimular un crecimiento sostenido del comercio de productos naturales de base comunitaria, para el mercado interno y la exportación.

La presente donación del PAC permitirá a la SANProTA fortalecer y diversificar su actual grupo de asociados mediante la creación de nuevas relaciones complementarias con organizaciones gubernamentales e intergubernamentales, el sector privado y ONG.

El proyecto propuesto está en consonancia con la importancia que el Marco Estratégico otorga al aumento de la capacidad de los pobres rurales y sus organizaciones, para mejorar su poder de negociación y su influencia sobre las instituciones normativas y otros protagonistas clave, y para establecer relaciones equitativas dentro del mercado.

La SANProTA es una ONG regional que cuenta entre sus miembros con un gran número de ONG de países del África oriental y meridional.

País, título y n° de la donación:	Nepal: Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas (n° 230)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Nombre de la ONG:	<i>Society for Partners in Development (SPD)</i>

Objetivos y actividades:

El objetivo principal de este proyecto del PAC es asegurar la sostenibilidad de los avances logrados en la incorporación de la perspectiva de género en el Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas del FIDA, que terminará en 2003. En este contexto, los promotores de grupos de mujeres y el personal técnico sobre el terreno han jugado un papel decisivo en la promoción de la participación de la mujer en la ordenación de los recursos naturales y la mejora de su posición en la comunidad, mediante el acceso a información, el desarrollo de la organización y la creación de confianza. Además, la participación activa de las mujeres ha incrementado la eficacia general del proyecto.

La presente donación del PAC será decisiva para evitar que se pierdan estos avances y sostener el impulso generado por el proyecto. Se requiere también un apoyo continuo para que las nuevas organizaciones de mujeres locales se conviertan en sólidas organizaciones de desarrollo de base comunitaria. La donación permitirá incrementar la capacidad y la influencia de los promotores de grupos de mujeres vinculándolos a redes más amplias y permitiéndoles, de esta forma, lograr una mayor visibilidad y obtener apoyo de otras fuentes, como los organismos gubernamentales.

Las actividades principales que se financiarán con esta donación del PAC incluyen la capacitación de promotores de grupos de mujeres en: i) evaluación de la pobreza y análisis participativo de la perspectiva de género en las explotaciones forestales en arriendo; ii) desarrollo y gestión cooperativos; iii) desarrollo y gestión de organizaciones; y iv) supervisión y evaluación participativa. Se organizarán también cursos prácticos para promover el establecimiento de redes de promotores de grupos. Por último, un fondo de apoyo a iniciativas locales para la promoción de las cuestiones de género aportará el capital inicial para financiar pequeñas iniciativas locales de promotores de grupos.

La SPD es una ONG nacional con mucha experiencia en la incorporación de la perspectiva de género y la potenciación de la mujer. Ha estado asociada directamente con el Proyecto de Fomento Forestal y Forrajero en Régimen de Arriendo en Zonas Montañosas, del FIDA, en el que ejecutó algunas de las actividades de incorporación de la perspectiva de género.

País, título y n° de la donación: **El Salvador:** establecimiento de actividades microempresariales en San Vicente (n° 231)

Cuantía de la donación del FIDA: USD 60 000

Cofinanciación de la ONG: USD 13 500

Nombre de la ONG: Movimiento Salvadoreño de Mujeres (MSM)

Objetivos y actividades:

El objetivo general de este proyecto del PAC es mejorar los medios de subsistencia de las mujeres rurales cuyas condiciones de extrema pobreza se han deteriorado aún más debido al reciente terremoto y la sequía, ofreciendo apoyo a la producción avícola y el cultivo y comercialización de plantas medicinales.

Los componentes del proyecto son, entre otros: i) apoyo a unidades de producción de carne de aves de corral (que tengan por lo menos 1 000 gallinas dos veces al año); ii) apoyo para el cultivo de plantas medicinales; y iii) organización y dirección de cursos prácticos en administración, comercialización y aspectos técnicos de las actividades relacionadas con las aves de corral y las plantas medicinales.

El MSM es una ONG local que trabaja con mujeres indígenas pobres de las zonas rurales.

País, título y nº de la donación:	República Dominicana: mejora de las condiciones de vida de los trabajadores haitianos que viven en los bateyes de Barahona (nº 232)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 40 000
Nombre de la ONG	Plataforma VIDA

Objetivos y actividades:

En la República Dominicana la pobreza más aguda se encuentra en las zonas fronterizas con Haití, en particular en los bateyes (asentamientos de trabajadores migratorios alrededor de las plantaciones de caña de azúcar), la mayoría de cuyos habitantes son de origen haitiano. Además de la pobreza, estas personas hacen frente a la exclusión social, la discriminación y la marginación. Aunque hayan estado en el país por generaciones, la mayoría de ellos no tiene la nacionalidad dominicana. La obtención de un estatuto jurídico es un paso crítico para que estas personas puedan superar la pobreza, ya que les facilitará el acceso a la educación y los servicios de salud, y a un empleo permanente y mejor remunerado.

Los componentes del proyecto comprenden: i) actividades jurídicas para iniciar un proceso de registro de los habitantes de los bateyes; ii) actividades de formación para sensibilizar a los abogados locales ante la situación de los habitantes de los bateyes; iii) campañas en los medios de comunicación para la promoción de un entorno multicultural; y iv) ampliación de la capacidad de la Plataforma VIDA, especialmente en términos de aptitudes técnicas y de gestión.

El proyecto se ejecutará en la zona del Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste del FIDA, que actualmente está en curso de ejecución, y sentará las bases para la siguiente intervención en el país, el Programa de Desarrollo Social y Económico para Poblaciones Vulnerables en las Provincias de la Frontera.

La Plataforma VIDA es una ONG que incluye, en régimen de federación, a diversas organizaciones populares que representan a las poblaciones de los bateyes. La organización es conocida por su labor de fomento y sus campañas de comunicación en defensa de los derechos humanos de los emigrantes haitianos y su empeño en obtener la ciudadanía dominicana.

País, título y n° de la donación:	Bangladesh: ensayo y divulgación de tecnologías innovadoras asequibles para las familias campesinas de escasos recursos (n° 233)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Nombre de la ONG:	<i>International Development Enterprises – Bangladesh (IDE-B)</i>

Objetivos y actividades:

El objetivo de la donación es mejorar los medios de subsistencia de los hogares pobres mediante la introducción de sistemas innovadores de riego a bajo costo, eficientes en el aprovechamiento del agua y ecológicamente racionales (tales como el riego por goteo, las bombas de presión accionadas por pedal, los sistemas de microaspersores y las bombas accionadas por pedal). Este equipo proporcionará un acceso oportuno, suficiente y fiable al agua, y facilitará que la intensificación y la diversificación de la producción agrícola se hagan extensivas a la horticultura. Entre las actividades concretas cabe citar:

- ensayos sobre el terreno y demostraciones de tecnologías de riego;
- capacitación en riego de los cooperantes asociados locales;
- creación de una cadena de suministro del sector privado compuesta por fabricantes, intermediarios y agentes de instalación para facilitar a los agricultores el acceso a una tecnología de riego asequible y adecuada;
- actividades de promoción para dar a conocer las tecnologías propuestas y crear una demanda de las mismas;
- establecimiento de vínculos entre los grupos de agricultores, las ONG que facilitan créditos y las instituciones de microcrédito; y
- establecimiento de vínculos entre los grupos de agricultores y los mercados de productos.

El proyecto se ejecutará en los distritos de Mymensingh y Tangail, en zonas abarcadas por proyectos financiados por el FIDA (Proyecto de Intensificación y Diversificación de Cultivos y Proyecto de Mejora de la Agricultura en Pequeña Escala).

En Bangladesh actualmente ninguna ONG local tiene la capacidad técnica necesaria para ensayar y divulgar en el sector privado estas tecnologías específicas de riego en pequeña escala. La IDE-B es una organización de desarrollo no gubernamental y sin fines de lucro, establecida en Dhaka, que opera en 44 de los 64 distritos del país. Desde el inicio de sus operaciones en 1984, la IDE-B ha adoptado un enfoque de desarrollo rural orientado al mercado, facilitando el establecimiento de unas condiciones de mercado favorables a los pobres y capacitando a un gran número de agricultores en pequeña escala para que pasaran de la agricultura de subsistencia a pequeñas explotaciones comerciales. El éxito de la IDE-B se debe principalmente a que ha desarrollado tecnologías baratas que permiten generar ingresos y las ha divulgado por medio de canales de comercialización que desarrolla en colaboración con asociados locales.

País, título y n° de la donación:	India: creación de instituciones para la población pobre (n° 234)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Nombre de la ONG:	<i>Mysore Resettlement and Development Agency</i> (MYRADA)

Objetivos y actividades:

Este proyecto del PAC tratará de promover la creación de instituciones para la población rural pobre y de proporcionar a éstas apoyo para que puedan ampliar su capacidad. Además, impulsará el establecimiento de redes entre ellas para hacer posible el intercambio de experiencias y aumentar su capacidad práctica de promoción y protección de sus intereses. El proyecto creará un entorno favorable al desarrollo de estas instituciones, para lo que tratará de influir en las prácticas, sistemas y políticas de las instituciones de apoyo, principalmente las instituciones *Panchayat Raj*, los departamentos gubernamentales competentes e instituciones financieras y del sector privado; todas ellas prestan servicios esenciales a la población rural pobre y participan en programas de reducción de la pobreza.

El proyecto se pondrá en práctica mediante el establecimiento de centros rurales de capacitación (centros de desarrollo institucional y reforma organizativa) y centros de recursos en las zonas rurales remotas. Cada centro de recursos prestará apoyo aproximadamente a 100 organizaciones comunitarias, tales como grupos de autoayuda basados en afinidades, asociaciones de desarrollo de cuencas, *gram sabhas*, comités vecinales de aguas y saneamiento, y comités vecinales forestales.

MYRADA es una ONG nacional bien organizada, con 20 años de experiencia en la promoción de las organizaciones populares y en métodos y enfoques participativos. Además, participa con éxito en varios proyectos del FIDA, no sólo en la India sino también en Indonesia.

País, título y n° de la donación:	Congo: apoyo a las organizaciones de agricultores para la comercialización de sus productos agrícolas en Mbanza-Tibi (n° 235)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 5 000
Nombre de la ONG:	<i>Association des coopératives pour le développement du Congo (ACODECO)</i>

Objetivos y actividades:

Las principales dificultades con que tropiezan los pequeños productores agrícolas y los comerciantes rurales en el Congo son una comercialización ineficaz y el costo elevado de las transacciones. Debido a esas dificultades, aun con los bajos niveles de productividad y las tecnologías y conocimientos técnicos actuales, los productores obtienen unos resultados muy por debajo de su potencial productivo.

El objetivo general de este proyecto del PAC es ampliar la capacidad de las organizaciones de productores rurales de comercializar sus productos agrícolas. Entre los objetivos concretos cabe citar: i) el aumento del volumen de los productos comercializados; ii) la reducción de los costos de transporte; iii) la capacitación de las agrupaciones comunitarias en la rehabilitación y el mantenimiento de las carreteras secundarias y en el transporte de los productos agrícolas desde las explotaciones; y iv) la capacitación en conocimientos de mercado, incluidos aspectos tales como los precios, la determinación de los costos unitarios, la estimación de la demanda urbana y la identificación de nuevos mercados.

La ACODECO es una ONG nacional, que ha seguido trabajando en las zonas rurales a pesar de los conflictos en curso. Colabora con una serie de ONG que operan en situaciones de emergencia y prestan socorro para ayudar a la población a reanudar su vida después de una situación de crisis.

País, título y n° de la donación: **República Centroafricana:** desarrollo comunitario rural en Mambere y Ombella Mpoko (n° 236)

Cuantía de la donación del FIDA: USD 75 000

Nombre de la ONG: *Centre de documentation et d'information et de formation pour le développement (CEDIFOD)*

Objetivos y actividades:

El objetivo general del proyecto es mejorar los sistemas de comercialización, la facilitación de prestación de servicios microfinancieros (especialmente a las mujeres) y la gestión agrícola.

Entre los resultados previstos se cuentan: i) un mayor acceso al crédito de los agricultores, especialmente de las mujeres agricultoras; ii) unos sistemas mejores de comercialización de los cultivos alimentarios y un aumento de los ingresos de los agricultores; y iii) una comprensión más cabal de las condiciones necesarias para que se adopten y divulguen técnicas adecuadas de gestión agrícola.

El Proyecto de Desarrollo Rural para Cultivos Alimentarios en la Sabana, financiado con un préstamo del FIDA, ha sufrido constantes suspensiones debido a la inestabilidad política y a una serie de crisis financieras internas. La función del CEDIFOD consistirá en corregir las repercusiones negativas de estos factores adoptando un enfoque plurifrontal y participativo del fortalecimiento de las instituciones locales. El CEDIFOD ya ha promocionado tres cooperativas de ahorro y préstamo en la zona del proyecto, y esta donación permitirá que se pongan en marcha otras ocho, creando de ese modo la “masa crítica” necesaria para ayudar eficazmente a las comunidades.

El CEDIFOD es una de las ONG más profesionales de la República Centroafricana y una de las pocas ONG nacionales que continuaron sus operaciones a pesar de las crisis que afectaban al país.

País, título y n° de la donación:	Siria: establecimiento de una incubadora de empresas rurales para microempresas y pequeñas empresas de mujeres en la región costera central (n° 237)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 95 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 99 000
Nombre de la ONG:	Asociación Italiana para la Mujer en el Desarrollo (AIDOS)

Objetivos y actividades:

Este proyecto del PAC establecerá una incubadora de empresas rurales (IER) en la región costera central de Siria. Más concretamente, el proyecto:

- concertará acuerdos institucionales apropiados para el establecimiento de una IER piloto, que servirá de centro de asesoramiento, orientación, capacitación y de negocios, a fin de apoyar la creación de microempresas y pequeñas empresas viables para mujeres;
- pondrá en marcha pequeñas empresas sostenibles administradas por mujeres, grupos de mujeres y cooperativas; y
- apoyará y promoverá el establecimiento de la IER como institución autosostenible permanente, que además constituya un modelo para las intervenciones de desarrollo en el sector de las microempresas y pequeñas empresas en Siria y otros países de la región.

El proyecto estará vinculado con el Proyecto de Desarrollo Agrícola en la Región Costera Central, financiado por el FIDA, y será ejecutado por la AIDOS en colaboración con sus asociados locales, el Fondo de Desarrollo Rural Integrado en Siria (FIRDOS), la *Worldview International Foundation* (WIF) y la Fundación Noor Al Hussein.

La AIDOS es una ONG italiana, reconocida como entidad consultiva especial por el Consejo Económico y Social. A lo largo de sus 20 años de actividad, la organización ha colaborado a menudo con organismos de las Naciones Unidas* en la ejecución de proyectos piloto. Sus principales fuentes de financiación son las donaciones privadas, las cuotas de los miembros y los fondos para proyectos que aportan el Departamento de Cooperación para el Desarrollo italiano, la Comisión Europea y organismos de las Naciones Unidas. Desde su creación en 1981, la AIDOS ha centrado la labor relacionada con los proyectos en cuatro esferas de intervención: i) la salud reproductiva y los derechos de la mujer; ii) la creación de microempresas y pequeñas empresas dirigidas por mujeres y el apoyo a las empresas existentes mediante el establecimiento de centros de servicios empresariales que presten apoyo técnico y organizativo; iii) el aumento de la capacidad de las instituciones y organizaciones de mujeres, principalmente mediante la creación de centros de recursos; y iv) la educación de las niñas.

* Por ejemplo, con el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) y el FIDA



ANEXO

El **FIRDOS** es una organización humanitaria siria sin fines de lucro, establecida en 2001 para promover el desarrollo socioeconómico de las comunidades rurales de Siria. Desde su creación, el FIRDOS ha puesto en marcha programas relativos a la microfinanciación, la educación y el desarrollo básico.

La **WIF** es una ONG internacional, independiente y sin fines de lucro. Desde 1986, la WIF ha cooperado en una serie de proyectos financiados por el FIDA en Asia, África y Oriente Medio.

País, título y n° de la donación:	Guinea: aumento de la capacidad de las organizaciones rurales (n° 238)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Nombre de la ONG:	<i>Organisation Vie Développement (OVD-TEDHILT)</i>

Objetivos y actividades:

El objetivo de esta donación del PAC es prestar apoyo al Proyecto de Apoyo a Agricultores Minifundistas en la Región Forestal, financiado por el FIDA, aumentando la capacidad de las comunidades rurales y sus organizaciones para que puedan adoptar un enfoque autónomo del desarrollo. Este enfoque se ha aplicado con carácter experimental durante dos años. Si bien el enfoque ha sido aceptado por la mayoría de la población y por las autoridades locales y tradicionales, éstos no dominan completamente todos los instrumentos y mecanismos necesarios para aplicarlo. Esta donación del PAC está encaminada a ayudarles a ello.

La OVD-TEDHILT es una ONG nacional fundada por el *Groupement d'interet économique* (GIE-PROMEL), otra ONG establecida en el Níger que ha colaborado satisfactoriamente con el FIDA en dos proyectos en ese país.

País, título y n° de la donación:	Somalia: proyecto de sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento de Burtinle (n° 239)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 80 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 133 000
Nombre de la ONG:	HORSOCDE

Objetivos y actividades:

Las oportunidades de que dispone el FIDA para reducir la pobreza en Somalia son limitadas debido a la ausencia de apoyos de contrapartida por parte del Gobierno, los problemas de seguridad y la escasez de donaciones. Actualmente, el FIDA está apoyando a las comunidades rurales de Somalia mediante el Proyecto de Desarrollo Comunitario Integrado en la Región Noroccidental, financiado por el Fondo Belga de Supervivencia para el Tercer Mundo.

La población del distrito Burtinle de la región de Nugal, en el estado somalí de Puntland, se estima en 37 000 habitantes, la mayoría de las cuales son personas desplazadas en el interior del país procedentes de las regiones somalíes de Benadir, Kisimayo, Baidoa e Hiran afectadas por el conflicto o de campamentos de refugiados de Kenya, Etiopía y el Yemen. Entre los numerosos problemas a que se enfrenta este distrito pobre y subdesarrollado se cuenta la falta de un sistema de abastecimiento de agua permanente. El agua actualmente procede de depósitos de hormigón, en los que se recogen las aguas de escorrentía, de dudosa seguridad y que transportan contaminantes. El consumo de agua contaminada facilita la propagación de enfermedades, incluidos el cólera, el tifus, la tuberculosis y la gastroenteritis.

El proyecto del PAC propuesto acrecentará el acceso de las comunidades rurales de Burtinle a los recursos hídricos. Será cofinanciado con contribuciones de una ONG sueca (Diakonia) y de la comunidad.

El proyecto tendrá un componente de seguridad del agua, en virtud del cual: i) se darán al ganado aguas de escorrentía, y ii) se preparará un sistema de recogida del agua de lluvia caída en los tejados para suministrar agua potable a la población. El proyecto se ejecutará con la participación de la comunidad, que aportará tierra y mano de obra para la construcción de las obras físicas y su mantenimiento.

HORSOCDE es una ONG, que realiza operaciones en todas las regiones del estado de Puntland en Somalia. Con la anterior administración trabajó en las regiones nororientales de Bari, Nugal y Mudug. En la actualidad coopera con el estado de Puntland en el ámbito de la infraestructura y la administración. La política de HORSOCDE consiste en trabajar con las comunidades y las administraciones locales, y con organizaciones internacionales, para prestar a las comunidades servicios sociales esenciales. En el pasado, HORSOCDE colaboró con una serie de ONG internacionales, organismos de las Naciones Unidas y organizaciones bilaterales, incluidas Diakonia-Suecia, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

País, título y n° de la donación:	Rumania: programa de fomento empresarial y capacitación (n° 240)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 15 000
Nombre de la ONG:	Centro de Desarrollo Económico (CDE)

Objetivos y actividades:

Los recursos de esta donación del PAC financiarán los costos relacionados con la ejecución de un programa destinado a fomentar los servicios no financieros prestados por los centros de fomento empresarial en la zona abarcadas por el Proyecto de Desarrollo en Apuseni, financiado por el FIDA.

El programa del PAC realizará las siguientes actividades:

- determinación de posibles proveedores de servicios de fomento empresarial que puedan contribuir al desarrollo del sector privado en la zona del Proyecto de Desarrollo en Apuseni. El CDE realizará un estudio de los servicios empresariales profesionales disponibles; y
- capacitación y apoyo técnico para seleccionar entre los proveedores de servicios de fomento empresarial identificados mediante el estudio.

El CDE es una ONG rumana afiliada con la Fundación Soros. Se dedica a ayudar al desarrollo de pequeñas y medianas empresas. Sus principales esferas de competencia son las microfinanzas, la administración de proyectos, la planificación estratégica, la capacitación y los servicios de consultoría.



País, título y n° de la donación:	Yemen: proyecto de protección del medio ambiente en Beit Al Faqih (n° 241)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 99 000
Nombre de la ONG:	Asociación Italiana para la Mujer en el Desarrollo (AIDOS)

Objetivos y actividades:

Esta donación del PAC financiará parte de los costos derivados de la adopción de las disposiciones institucionales apropiadas para el establecimiento de un sistema sostenible de tratamiento de los residuos en Beit Al Faqih, en el Yemen. Además, mostrará a la población local los vínculos existentes entre el medio ambiente y la salud y, en particular, la importancia de unas prácticas adecuadas de tratamiento de los residuos sólidos, consumo de agua, cría y reproducción de animales, compostaje, reciclado y horticultura doméstica. Asimismo, reforzará la presencia de las asociaciones de mujeres en la comunidad y de la unidad que se ocupa de las cuestiones de género del Proyecto de Desarrollo de la Zona de Raymah, financiado por el FIDA.

En la página 8 se ofrece una descripción de las actividades de la ONG italiana AIDOS.

País, título y n° de la donación:	India: aumento de la capacidad del centro de recursos y capacitación de mujeres (n° 242)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 50 000
Nombre de la ONG:	Chaitanya

Objetivos y actividades:

El objetivo general de este proyecto del PAC es reforzar el movimiento en favor de los grupos de autoayuda en el estado de Maharashtra prestando asistencia al centro de recursos y capacitación de mujeres de reciente creación. Este centro actuará como un polo de recursos, que prestará especial atención a la potenciación social y económica de la mujer e impartirá a los grupos de autoayuda la capacitación necesaria para que puedan acometer operaciones eficaces y provechosas.

Chaitanya creó el centro de recursos y capacitación de mujeres en el marco del Proyecto de Crédito Rural en Maharashtra, financiado por el FIDA, que dio un gran impulso al movimiento de grupos de autoayuda en ese estado. Una vez completado ese proyecto, muchos asociados del FIDA decidieron mantener su apoyo a los grupos de autoayuda. Entre ellos, los más importantes son la Corporación para el Desarrollo de la Mujer, el Banco Nacional para la Agricultura y el Desarrollo Rural (NABARD), el Departamento de Desarrollo Rural y muchas cooperativas.

Con el apoyo de la actual donación del PAC, el centro de recursos y capacitación de mujeres no sólo satisfará las necesidades de los nuevos grupos de autoayuda sino también las de grupos más antiguos que deseen abordar cuestiones que vayan más allá del ahorro y el crédito y adquirir una mayor fuerza colectiva formando coaliciones y federaciones.

Entre las actividades inmediatas que habrá de abordar el centro cabe citar: una mayor capacitación de los especialistas y promotores para trabajar con las mujeres rurales; programas de becas; el intercambio de información con bancos, organismos gubernamentales y ONG de desarrollo; la preparación de material didáctico; y la documentación de la experiencia a nivel comunitario, que se compartirá con otros organismos, incluso del sector público.

Chaitanya, que se estableció en 1993, ha sido una pionera en el movimiento de los grupos de autoayuda, y ha desempeñado un papel decisivo en su difusión dentro de Maharashtra y en sus alrededores. Esta organización tiene una vasta experiencia en la promoción de instituciones comunitarias de mujeres y en la consolidación de los grupos de autoayuda mediante la formación de coaliciones y federaciones.

País, título y n° de la donación:	Zimbabwe: proyecto de promoción de oportunidades de seguridad alimentaria para hacer frente a la sequía (ProFOOD) (n° 243)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 50 000
Nombre de la ONG:	AFRICARE – Zimbabwe

Objetivos y actividades:

Esta donación del PAC financiará la continuación de las actividades que se realizan en el marco del ProFOOD, que comenzó a ejecutarse en enero de 2000 en cinco distritos y cuya fecha de terminación era el 31 de diciembre de 2002. El objetivo general de ProFOOD era mejorar la seguridad alimentaria de los hogares y aumentar los ingresos de los pequeños agricultores promoviendo la producción de mandioca, guandú y batata, y su elaboración para el consumo humano y del ganado.

En circunstancias normales, las actividades pilotadas por el ProFOOD se habrían incorporado a dos proyectos del FIDA en curso en Zimbabwe, a saber: el Proyecto de Ordenación por los Pequeños Agricultores de los Recursos de Zonas Secas y el Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental, con los que AFRICARE ha estado interactuando estrechamente.

Aunque los resultados inmediatos del ProFOOD sean notables, existe un grave peligro, debido a las continuas suspensiones del proyecto y a la situación general de creciente deterioro de Zimbabwe, de que esos progresos desaparezcan si no se mantienen las actividades del proyecto. En particular, es necesario apoyar a la asociación agrícola de productores de raíces y tubérculos, creada recientemente, y centrarse en la construcción de un vivero y de lugares de reproducción para garantizar la pervivencia de esta iniciativa todavía vulnerable.

AFRICARE es una organización privada sin fines de lucro, que se dedica a mejorar la calidad de vida del África rural. Durante casi 30 años, AFRICARE ha facilitado asistencia en cinco esferas principales: agricultura, desarrollo de los recursos hídricos, ordenación del medio ambiente, salud y ayuda humanitaria de urgencia. En los Estados Unidos, AFRICARE concentra sus esfuerzos en dar a conocer el desarrollo africano a través de la educación pública. AFRICARE fue la primera organización privada de voluntarios que se registró en Zimbabwe después de la independencia en 1981. Desde entonces, ha participado en una serie de actividades de desarrollo y socorro en el país, fundamentalmente en el ámbito de la salud y la agricultura. En Zimbabwe, tiene una vasta experiencia en la identificación participativa de los problemas, la planificación de programas y la ejecución de proyectos comunitarios rurales destinados a mejorar la situación económica, social y nutricional de las comunidades desfavorecidas.

País, título y n° de la donación:	Tanzanía: capacitación y aumento de la capacidad de las instituciones populares y los grupos de beneficiarios (n° 244)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Nombre de la ONG:	<i>Mennonite Economic Development Associates (MEDA)</i>

Objetivos y actividades:

El objetivo general de esta donación es aumentar la capacidad de las instituciones de microfinanciación y de las cooperativas de ahorro y crédito, y vigilar la asistencia que se les presta en el contexto del Programa de Servicios Financieros Rurales en Tanzanía. Con la donación se pretende capacitar a esas instituciones para que presten servicios financieros a las mujeres y los hombres rurales pobres con eficacia, garantizando así la viabilidad y sostenibilidad financieras. Para hacer esto posible, MEDA-Tanzanía completará las actividades que se están llevando a cabo actualmente en el marco del Programa de Servicios Financieros Rurales vigilando cómo los grupos aplican a las microfinanzas las mejores prácticas que aprendieron gracias al mencionado programa, y facilitando la incorporación y aplicación de estos instrumentos. La atención se centrará en la capacitación para el desarrollo organizativo y el aumento de la capacidad de los órganos rectores de las instituciones de microfinanciación y de las cooperativas de ahorro y crédito, incluida asistencia técnica para la elaboración y aplicación de normas de calidad y mejores prácticas.

MEDA-Tanzanía, que está registrada conforme a la Ley de sociedades que rige la actuación de las ONG en ese país, tiene un acuerdo con el Gobierno para acometer actividades relacionadas con el desarrollo económico, especialmente en el ámbito de la microfinanciación. La ONG opera mediante la creación de cooperativas, programas de microfinanciación, instituciones y microbancos, y presta asistencia técnica para el desarrollo de servicios de crédito y de capacitación para microempresas rurales y urbanas. Actualmente funcionan en Tanzanía dos instituciones de microfinanciación dependientes de MEDA, que prestan servicios financieros y capacitación para apoyar el crecimiento de microempresas y pequeñas empresas en Dar-es-Salaam y Mbeya. MEDA ha logrado extraer ideas muy valiosas sobre el entorno concreto en que se mueven las microfinanzas en Tanzanía gracias a su participación directa en operaciones de crédito a lo largo de los ocho años que lleva realizando estas actividades.

País, título y n° de la donación:	Zimbabwe: programa piloto para la creación de vínculos con los mercados (n° 245)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 100 000
Nombre de la ONG:	Alianza Meridional en pro de los Recursos Indígenas (SAFIRE)

Objetivos y actividades:

El objetivo del programa es mejorar el régimen de vida rural mediante: i) el aumento de la productividad agrícola de los pequeños agricultores; y ii) el establecimiento de relaciones viables y duraderas entre los pequeños agricultores y los mercados de insumos, servicios y productos. Estas metas tratarán de conseguirse: i) ayudando a los agricultores a constituirse en unidades de gestión autónoma; ii) difundiendo determinadas tecnologías de producción mejoradas; y iii) ayudando a los grupos a establecer vínculos sólidos con los proveedores de insumos y los compradores de productos de las industrias agroalimentarias.

El programa tendrá los siguientes componentes:

Identificación de oportunidades de mercado, lo que llevará a la selección de cultivos concretos en relación con los cuales podrán concertarse contratos de suministro. Se consolidarán los contactos existentes. Cuando sea necesario, se determinarán también posibles fuentes de crédito y se facilitará acceso al transporte tanto de insumos como de productos.

Capacitación organizativa y empresarial de los grupos

Siguiendo el ejemplo de la CLUSA, y gracias a las nuevas tecnologías, se introducirán **actividades de extensión agricultor a agricultor** que hagan hincapié en la seguridad alimentaria y en la agricultura de conservación, valiéndose para ello del enfoque de la extensión agraria basado en la creación de escuelas sobre el terreno para los agricultores.

La **consolidación de vínculos con los elaboradores agrícolas, y la facilitación y supervisión de los contratos** ayudarán a las agrupaciones de agricultores al firmar contratos con los elaboradores agrícolas y los compradores de productos.

Durante el período del programa, se establecerán vínculos formales mediante la firma de acuerdos de cooperación con el Programa de Apoyo al Riego de Pequeñas Explotaciones y, cuando proceda, con el Proyecto para las Zonas Secas de la Región Sudoriental, a fin de facilitar la incorporación de las actividades piloto a estos proyectos financiados con préstamos, una vez levantada la suspensión.

El costo total de las actividades del programa asciende a USD 240 000. El saldo de USD 140 000 se cubrirá con cargo al Programa de vínculos para el progreso económico de los desfavorecidos, financiado por la USAID.

La SAFIRE es una ONG nacional de Zimbabwe especializada en promover sistemas alternativos y diversificados de subsistencia para los productores rurales. El presente programa del PAC se ejecutará con apoyo de la oficina de la CLUSA en Lusaka, y se cederá a la SAFIRE un promotor de la CLUSA



ANEXO

sobre el terreno. La suma de competencias que aporta la combinación de la SAFIRE (comercialización y formación de grupos) con la CLUSA (prácticas agronómicas y enfoque basado en la creación de escuelas sobre el terreno para los agricultores) ha resultado altamente satisfactoria y constituye un ejemplo tanto de cooperación de ONG como de consolidación institucional de una ONG nacional.

País, título y n° de la donación:	Chile: vinculación de las productoras de ANAMURI con el mercado (n° 246)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 65 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 17 000
Nombre de la ONG:	Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas (ANAMURI)

Objetivos y actividades:

La finalidad de esta donación del PAC es facilitar el acceso competitivo al mercado de las productoras indígenas rurales que pertenecen a la Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas (ANAMURI), mejorando sus estrategias de producción, sus competencias en materia de comercialización y su capacidad de gestión. El proyecto del PAC combina cuestiones relacionadas con el acceso al mercado y la potenciación de la capacidad de acción de las mujeres y los grupos indígenas, ambas cosas de particular interés para el FIDA en la región de América Latina y el Caribe.

Entre las actividades del proyecto cabe citar:

- el análisis de la capacidad y las actividades de las productoras afiliadas a la ANAMURI;
- el análisis económico de las condiciones del mercado nacional;
- la determinación de las oportunidades y necesidades de los productores;
- la identificación y el análisis de la oferta de servicios financieros rurales; y
- la concepción y administración de un plan de operaciones para mejorar la producción y la comercialización de productos semielaborados.

La ANAMURI es una ONG nacional que trabaja con los pobres de las zonas rurales y las mujeres indígenas de Chile.

País, título y n° de la donación:	México: Creación de un balneario de ecoturismo en la comunidad rural de Antiguos Mineros del Norte (n° 247)
Cuantía de la donación del FIDA:	USD 75 000
Cofinanciación de la ONG:	USD 15 000
Nombre de la ONG:	Pronatura Noreste

Objetivos y actividades:

El objetivo general de este proyecto del PAC es crear infraestructuras para el ecoturismo y capacitar a la población local para prestar servicios a los turistas en la comunidad rural de Antiguos Mineros del Norte.

Entre las actividades que recibirán apoyo figuran: i) la capacitación de miembros de la comunidad para que presten diversos servicios a los turistas y mejoren su capacidad de administración y gestión de proyectos; ii) la construcción de un vivero de plantas locales; iii) la construcción de la infraestructura básica necesaria para la creación de un balneario de ecoturismo en la comunidad; y iv) la mejora de la situación de la vivienda en la comunidad.

Los microempresarios y los pequeños productores rurales buscan constantemente nuevas formas de aumentar sus ingresos y mejorar sus condiciones de vida. El FIDA considera que el ecoturismo brinda una alternativa interesante e innovadora para el desarrollo socioeconómico de las zonas rurales.

Este proyecto servirá de modelo para intervenciones similares en otras comunidades rurales de la región. El FIDA podría aprovechar la experiencia de esta ONG para conocer mejor las dificultades, las posibilidades y los beneficios del ecoturismo en las tierras secas. Existen posibles vínculos con las actividades de seguimiento del recientemente terminado Proyecto de Desarrollo Rural de las Comunidades Marginadas de las Áreas Ixtleras, financiado por el FIDA, y con un posible nuevo proyecto de desarrollo rural en la misma región. Asimismo, podría beneficiar al Programa de Apoyo a la Microempresa Rural en América Latina y el Caribe (PROMER), que imparte capacitación en turismo rural.

Pronatura Noreste es una ONG muy conocida con experiencia en ecoturismo.

